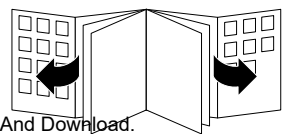


# Cucina

HD2415



# PHILIPS







|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>ENGLISH</b>    | <b>6</b>  |
| <b>DEUTSCH</b>    | <b>10</b> |
| <b>FRANÇAIS</b>   | <b>14</b> |
| <b>NEDERLANDS</b> | <b>18</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>    | <b>22</b> |
| <b>ITALIANO</b>   | <b>26</b> |
| <b>PORTUGUÊS</b>  | <b>30</b> |
| <b>NORSK</b>      | <b>34</b> |
| <b>SVENSKA</b>    | <b>38</b> |
| <b>SUOMI</b>      | <b>42</b> |
| <b>DANSK</b>      | <b>46</b> |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>   | <b>50</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>     | <b>54</b> |

## Introduction


Congratulations on acquiring your new Philips sandwich maker. With this sandwich maker you can make all kinds of toasted sandwiches very easily.

## General description

- A** Removable cooking plates (dishwasher-proof)
- B** Handles of plate
- C** Cool-touch handgrips
- D** Automatic locking system
- E** Heating-up light
- F** Ready-to-cook light
- G** Cord storage
- H** Timer button
- I** Digital timer

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance is standing and keep the cord away from the hot surfaces of the appliance.
- ▶ Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Do not let the appliance operate unattended.
- ▶ Always preheat the plates before putting any sandwiches between them.
- ▶ The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating (e.g. areas indicated with .
- ▶ Let the appliance cool down completely before removing the plates, cleaning the appliance or putting it away.
- ▶ Make sure you mount the plates securely when you place them in the appliance.
- ▶ Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this will damage the non-stick surface.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.
- ▶ Always clean the appliance after use.

## Before first use

- 1** Remove any stickers and wipe the body of the sandwich maker with a damp cloth.
- 2** Open the sandwich maker (fig. 1).
- 3** Remove the plates from the appliance (fig. 2).  
Lift them out of the appliance by the handles.
- 4** Clean each plate with a soft cloth or sponge in hot water with some washing-up liquid or put them in the dishwasher (fig. 3).

- 5** Dry the plates.
  - 6** Reassemble the plates by placing the rear edge of the plates in the appliance (1), lowering them onto the appliance and pressing them down (2) (fig. 4).
- ▶ *The appliance may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal.*

## Using the appliance

### Making toasted sandwiches

For a more even, golden browning result you can lightly butter the sides of the bread that come into contact with the cooking plates.

- 1** Insert the mains plug into the wall socket (fig. 5).

The red heating-up light goes on.

- ▶ You can adjust the length of the cord by winding part of it round the cord storage facility (fig. 6).
- 2** Prepare the ingredients for the toasted sandwiches while the appliance is heating up.
    - ▶ For each sandwich you need two slices of bread and a suitable filling. Read the chapter 'Recipes' for suggestions.
    - ▶ The sandwich maker is ready for use as soon as the green ready-to-cook light goes on.
  - 3** Open the sandwich maker.

Avoid touching the metal parts (including the handles of the plates) as they become very hot!

- 4** Put the sandwiches to be prepared on the lower plate (fig. 7).

- ▶ You can also toast only one sandwich, if you wish.
- ▶ To ensure optimal sealing, fillings should not be spread too close to the edges of the bread slices.

- 5** Close the sandwich maker (fig. 8).

Lower the upper plate onto the bread by means of the cool-touch handgrip and press both handgrips together until you hear them lock with a click.

- ▶ *During the cooking process, the green ready-to-cook light goes out and the red heating-up light goes on and off from time to time to indicate that the heating elements are temporarily switched on and off to maintain the correct temperature.*

- 6** Set the required cooking time (see section 'Timer' in this chapter).

You can also use the sandwich maker without setting the timer:

- 7** Open the sandwich maker after 3-5 minutes to check whether the sandwiches are golden brown.

The cooking time depends on the type of bread and the filling and on how crispy and brown you want your toasted sandwiches to be.

- 8** Remove the sandwiches (fig. 9).

Use a wooden or plastic utensil (e.g. a spatula) to remove the toasted sandwich from the sandwich maker:

Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils.

- ▶ If you wish to continue making sandwiches, wait until the red heating-up light goes out and the green ready-to-cook light goes on before putting new sandwiches in the sandwich maker.

- 9** Unplug the sandwich maker after use.

## Timer

---

The timer indicates the end of the cooking time, but does NOT switch the appliance off.

### Setting the timer

**1** Press the timer button to set the cooking time in minutes (fig. 10).

The set time will become visible on the display.

**2** Keep the button pressed to set the minutes forward quickly. Release the button once the required cooking time has been reached.

The maximum time that can be set is 14 minutes.

A few seconds after you have set the cooking time, the timer will start counting down.

While the timer is counting down, the remaining cooking time blinks on the display. The last minute is displayed in seconds.

**3** If the preset time is not correct, you can erase it by pressing the timer button for 2 seconds at the moment the timer starts counting down (when the time starts to blink).

**4** Keep the button pressed until '00' appears on the display.

You can now set the correct cooking time.

- ▶ When the preset time has elapsed you will hear an audible signal for 8 seconds.
- ▶ You can also stop the audible signal by pressing the timer button.

## Cleaning

**1** Always unplug the sandwich maker before you start cleaning it.

**2** Let the sandwich maker cool down completely in open position.

**3** Remove excess oil from the plates with a piece of kitchen paper before cleaning them.

**4** Remove the plates.

**5** Clean the plates with a soft cloth or sponge in hot water with some washing-up liquid or put them in the dishwasher.

Never use aggressive or abrasive cleaning agents and materials, as this will damage the non-stick coating of the plates.

- ▶ Use a wooden or plastic spatula to remove sticky food residues (for example solidified cheese) from the cooking plates.

**6** Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Never immerse the appliance in water.

## Storage

**1** Wind the cord round the cord storage facility of the appliance (fig. 6).

**2** The appliance can be stored in vertical or horizontal position (fig. 11).

## Environment

- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 12).



Remove the battery of the timer before you discard the appliance.

- 1** Use a crosshead screwdriver to remove the four screws in the inside plate of the lower handle. Remove the plate and then remove the timer (fig. I 3).
- 2** Remove the battery. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Recipes

#### Ham, cheese and pineapple sandwiches

---

4 slices of white bread  
 2 slices of cheese  
 2 slices of pineapple  
 2 thin slices of ham  
 Curry powder

- 1** Let the sandwich maker heat up.
- 2** Put the cheese, the pineapple and the ham on two slices of bread. Sprinkle the ham with some curry powder and put the other two slices of bread on top.
- 3** Follow the instructions in chapter 'Using the appliance'

#### Tomato, cheese & anchovy sandwich

---

4 slices of white bread  
 1 or 2 tomatoes (cut into slices)  
 2 tablespoons of grated Parmesan cheese  
 6 anchovies  
 Paprika  
 Marjoram

- 1** Let the sandwich maker heat up.
- 2** Put the slices of tomato, the anchovies and the grated cheese on two slices of bread. Sprinkle with some paprika and marjoram and put the other two slices of bread on top.
- 3** Follow the instructions in chapter 'Using the appliance'

## Einführung


Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Philips Sandwichmaker, mit dem Sie ganz einfach eine Vielfalt getoasteter Sandwiches zubereiten können.

## Allgemeine Beschreibung

- A** Herausnehmbare Platten (spülmaschinengeeignet)
- B** Griffe der Platten
- C** Cool-Touch Handgriffe
- D** Automatischer Deckelverschluss
- E** Kontrolllampe: Ein
- F** Kontrolllampe: Bereitschaft
- G** Kabelaufwicklung
- H** Timer-Taste
- I** Digitaler Timer

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Prüfen Sie vor dem Anschließen des Gerätes, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine Schuko-Steckdose an.
- ▶ Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit den heißen Oberflächen des Geräts kommt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage und halten Sie rund um das Gerät ausreichend Platz frei.
- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Ziehen Sie nach dem Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Heizen Sie das Gerät vor, bevor Sie Zutaten zwischen die Sandwichplatten legen.
- ▶ Die Oberflächen des Geräts können während des Betriebs sehr heiß sein (z. B. die mit  gekennzeichneten Flächen)!
- ▶ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Platten herausnehmen, das Gerät reinigen oder wegstellen.
- ▶ Achten Sie darauf, die Platten ganz fest in das Gerät einzusetzen.
- ▶ Berühren Sie die Platten nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, um Beschädigungen der Antihalt-Beschichtung zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
- ▶ Dieses Gerät ist kein Grill und eignet sich ausschließlich für die Zubereitung von Sandwiches.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Ziehen Sie alle Aufkleber ab und reinigen Sie das Gehäuse des Sandwichtoasters mit einem feuchten Tuch.
- 2** Öffnen Sie das Gerät (Abbildung 1).

**3** Nehmen Sie die Platten aus dem Gerät (Abbildung 2).

Heben Sie die Platten an den Griffen aus dem Gerät.

**4** Reinigen Sie alle Platten mit einem weichen Tuch oder Schwamm in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler (Abbildung 3).**5** Trocknen Sie die Platten.**6** Setzen Sie die Platten mit dem hinteren Rand in das Gerät (1), senken Sie die Platten auf das Gerät und drücken Sie sie nach unten (2) (Abbildung 4).

► *Beim ersten Gebrauch kann das Gerät etwas Rauch entwickeln. Das ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.*

## Der Gebrauch des Geräts

### Getoastete Sandwiches zubereiten

Für ein gleichmäßig goldbraunes Ergebnis empfiehlt es sich, die Seiten der Brotscheiben, die mit den Platten in Berührung kommen, leicht mit Butter zu bestreichen.

**1** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (Abbildung 5).

Die rote Kontrolllampe (Ein) leuchtet.

► Überschüssiges Kabel können Sie um die Kabelaufwicklung legen (Abbildung 6).

**2** Bereiten Sie die Zutaten für die getoasteten Sandwiches vor, während das Gerät aufheizt.

► Für jedes Sandwich benötigen Sie zwei Scheiben Brot und eine geeignete Füllung. Vorschläge finden Sie unter "Rezepte".

► Der Sandwichmaker ist betriebsbereit, sobald die grüne Kontrolllampe (Bereitschaft) leuchtet.

**3** Öffnen Sie das Gerät

Vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen - auch mit den Griffen der Platten. Sie werden sehr heiß!

**4** Legen Sie die Sandwiches zum Toasten auf die untere Platte (Abbildung 7).

► Wenn Sie möchten, können Sie auch nur ein Sandwich toasten.

► Damit die Sandwiches gut versiegelt werden, sollten Sie den Belag nicht ganz bis an die Ränder der Brotscheiben verteilen.

**5** Schließen Sie das Gerät (Abbildung 8).

Senken Sie die obere Platte mit Hilfe des Cool-Touch Handgriffes auf das Brot, drücken Sie beide Griffe zusammen, bis der automatische Deckelverschluss sie hörbar verriegelt.

► *Während des Toastens erlischt die grüne Kontrolllampe (Bereitschaft) gelegentlich und die rote Kontrolllampe (Ein) geht von Zeit zu Zeit an und wieder aus. Dadurch wird signalisiert, dass sich die Heizelemente zwischendurch ein- und ausschalten, um die erforderliche Temperatur aufrecht zu erhalten.*

**6** Stellen Sie die gewünschte Zeit ein (siehe Abschnitt "Timer" in diesem Kapitel).

Sie können den Sandwichmaker auch benutzen, ohne den Timer einzustellen.

**7** Öffnen Sie den Sandwichmaker nach 3 bis 5 Minuten, um zu prüfen, ob die Sandwiches goldbraun sind.

## 12 DEUTSCH

Die Zubereitungszeit hängt von der Brotsorte und dem Belag ab und davon, wie knusprig und braun Sie Ihre Sandwiches bevorzugen.

### **8 Nehmen Sie die Sandwiches heraus (Abbildung 9).**

Nehmen Sie die fertigen Sandwiches mit einem Heber aus Holz oder Kunststoff aus dem Gerät. Benutzen Sie keine metallenen, spitzen oder scheuernden Küchenutensilien.

- Wenn Sie weitere Sandwiches zubereiten möchten, warten Sie, bis die rote Kontrolllampe (Ein) erlischt und die grüne Kontrolllampe (Bereitschaft) leuchtet, bevor Sie die Sandwiches in das Gerät legen.

### **9 Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.**

## Timer

---

Der Timer zeigt das Ende der Toastzeit an, schaltet das Gerät jedoch NICHT aus.

### **Einstellen des Timers**

#### **1 Drücken Sie die Timer-Taste, um die Toastzeit in Minuten einzustellen (Abbildung 10).**

Die eingestellte Zeit erscheint auf dem Display.

#### **2 Halten Sie die Taste gedrückt, damit die Minutenanzeige schnell weiter läuft. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Zeit erreicht ist.**

Sie können maximal 14 Minuten einstellen.

Wenige Sekunden nach Einstellen der Toastzeit beginnt der Timer mit dem Countdown.

Während des Countdowns blinkt die verbleibende Zeit auf dem Display. Die letzte Minute wird in Sekunden angezeigt.

#### **3 Wenn Sie die eingestellte Zeit ändern möchten, lässt sie sich löschen: Drücken Sie die Timer-Taste 2 Sekunden lang in dem Moment, wenn der Timer mit dem Countdown beginnt (d. h. wenn die Zeitanzeige anfängt zu blinken).**

#### **4 Halten Sie die Taste gedrückt, bis "00" auf dem Display erscheint.**

Sie können jetzt die gewünschte Zeit einstellen.

- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird 8 Sekunden lang ein Tonsignal hörbar.

- Sie können das Tonsignal durch Drücken der Timer-Taste stoppen.

## Reinigung

#### **1 Ziehen Sie vor dem Reinigen des Sandwichmakers stets den Netzstecker aus der Steckdose.**

#### **2 Lassen Sie das Gerät in geöffneter Stellung vollständig abkühlen.**

#### **3 Entfernen Sie überschüssiges Fett mit Küchenpapier, bevor Sie die Platten reinigen.**

#### **4 Entnehmen Sie die Platten.**

#### **5 Säubern Sie die Platten mit einem weichen Tuch oder Schwamm in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.**

Reinigen Sie die Platten niemals mit Scheuermitteln oder Scheuerschwämmen, um die Antihaf-Beschichtung nicht zu beschädigen.

- Entfernen Sie hartnäckige Lebensmittelreste (z. B. festgesetzten Käse) mit einem Heber aus Holz oder Plastik von den Sandwich-Platten.

#### **6 Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.**

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

## Aufbewahrung

- 1** Legen Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung des Geräts (Abbildung 6).
- 2** Das Gerät kann in senkrechter oder waagerechter Position aufbewahrt werden (Abbildung 11).

## Umweltschutz

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abbildung 12).

Entnehmen Sie die Timer-Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen.

- 1** Lösen Sie die vier Schrauben an der Innenseite des unteren Handgriffs mit einem Kreuz-Schraubendreher. Nehmen Sie die Platte ab und entnehmen Sie dann den Timer (Abbildung 13).
- 2** Nehmen Sie die Batterie heraus. Werfen Sie die Batterie nicht in den normalen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle ab.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)).

## Rezepte

### Sandwich mit Schinken, Käse und Ananas

4 Scheiben Weißbrot  
 2 Scheiben Käse  
 2 Scheiben Ananas  
 2 dünne Scheiben Schinken  
 Curry

- 1** Lassen Sie den Sandwichmaker vorheizen.
- 2** Legen Sie den Käse, die Ananasscheiben und den Schinken auf zwei Scheiben Brot. Streuen Sie etwas Curry auf den Schinken. Legen Sie dann die anderen beiden Brotscheiben darauf.
- 3** Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel "Der Gebrauch des Geräts".

### Tomate, Käse und Sardellen

4 Scheiben Weißbrot  
 1 oder 2 Tomaten, in Scheiben geschnitten  
 2 EL geriebener Parmesan  
 6 Sardellen  
 Paprika  
 Majoran

- 1** Lassen Sie den Sandwichmaker vorheizen.
- 2** Legen Sie die Tomatenscheiben, die Sardellen und den geriebenen Käse auf zwei Scheiben Brot. Streuen Sie etwas Paprika und Majoran darüber. Legen Sie dann die anderen beiden Brotscheiben darauf.
- 3** Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel "Der Gebrauch des Geräts".

## Introduction


Félicitations pour l'achat de votre nouveau croque-monsieur Philips. Ce croque-monsieur vous permet de préparer facilement une grande variété de toasts.

## Description générale

- A** Plaques détachables (résistantes au lave-vaisselle)
- B** Poignées des plaques
- C** Poignées isolantes
- D** Mécanisme de verrouillage automatique
- E** Témoin chauffage
- F** Témoin prêt à cuire
- G** Rangement cordon
- H** Bouton minuteur
- I** Minuteur digital

## Important

Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le fond de l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou par un Centre Service Agréé, pour éviter tout accident.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise équipée d'une mise à la terre.
- Placez l'appareil de telle manière que le cordon d'alimentation ne pende pas de la table ou du plan de travail et évitez que le cordon soit en contact avec les parties chauffantes de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface plate et stable, avec suffisamment d'espace autour.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Préchauffez toujours l'appareil avant utilisation.
- Les surfaces accessibles peuvent chauffer fortement lors du fonctionnement (les zones indiquées par ).
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de retirer les plaques, de nettoyer l'appareil ou de le ranger.
- Montez les plaques correctement lorsque vous les fixez sur l'appareil.
- Ne touchez jamais les plaques avec des objets pointus ou abrasifs car cela pourrait endommager le revêtement anti-adhésif.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Cet appareil n'est pas un gril et ne doit être utilisé que pour la préparation des sandwiches.
- Nettoyez toujours l'appareil après chaque utilisation.

## Avant la première utilisation

- 1** Retirez tout autocollant et essuyez l'appareil avec un chiffon humide.
- 2** Ouvrez le croque-monsieur (fig. 1).
- 3** Retirez les plaques de l'appareil (fig. 2).  
Soulevez-les à l'aide des poignées.

**4** Nettoyez les plaques avec un chiffon humide ou une éponge et de l'eau chaude savonneuse ou lavez-les au lave-vaisselle (fig. 3).

**5** Essuyez les plaques.

**6** Remontez les plaques sur l'appareil (1), abaissez-les et poussez-les pour les fixer (2) (fig. 4).

► Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager un peu de fumée. C'est tout à fait normal.

## Utilisation de l'appareil

### Préparer des sandwichs grillés

Pour que la partie extérieure du sandwich soit dorée, il faut enduire légèrement de beurre les parties qui viennent en contact avec les plaques de cuisson.

**1** Insérez la fiche dans la prise de courant (fig. 5).

Le témoin lumineux rouge s'allume.

► Il est possible de régler la longueur du cordon d'alimentation en enroulant l'excédent autour du support de rangement (fig. 6).

**2** Préparez les ingrédients pour le sandwich grillé pendant que l'appareil chauffe.

► Pour chaque sandwich, vous avez besoin de deux tranches de pain et d'une garniture appropriée. Reportez-vous au chapitre "Recettes" pour suggestions.

► Le croque-monsieur est prêt à être utilisé lorsque le témoin vert s'allume.

**3** Ouvrez le croque-monsieur.

Ne touchez pas les parties métalliques (y compris les poignées des plaques) car elles chauffent fortement!

**4** Mettez les sandwichs sur la plaque inférieure (fig. 7).

► Vous pouvez griller un seul sandwich si vous souhaitez.

► Pour obtenir des résultats optimaux, la garniture doit être placée bien à l'intérieur des tranches de pain.

**5** Fermez l'appareil (fig. 8).

Abaissez doucement la plaque supérieure sur le pain à l'aide de la poignée thermorésistante jusqu'à ce que vous joigniez les deux poignées de l'appareil et activez le mécanisme de verrouillage.

► Pendant le grillage, le témoin lumineux vert s'éteint et le témoin rouge s'allume et s'éteint de temps en temps pour indiquer que les éléments chauffants maintiennent la température correcte de l'appareil.

**6** Réglez la durée de cuisson nécessaire (voir section "Minuteur" dans ce chapitre).

Vous pouvez utiliser l'appareil sans régler le minuteur.

**7** Ouvrez l'appareil après 3-5 minutes et vérifiez si les sandwichs à l'intérieur sont suffisamment dorés.

Le temps de cuisson nécessaire pour obtenir des sandwichs croustillants et dorés dépend du type de pain, de la garniture et du goût personnel.

**8** Retirez les sandwichs (fig. 9).

Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique (par exemple une spatule) pour enlever les sandwichs de l'appareil.

N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, pointus ou abrasifs.

- ▶ Pour continuer de préparer des sandwichs, attendez que le témoin rouge s'éteigne et le témoin vert s'allume avant de mettre d'autres tranches de pain sur les plaques.
- 9** Débranchez le croque-monsieur après chaque utilisation.

## **Minuteur**

---

Le minuteur indique la fin de la période de cuisson mais n'arrête pas l'appareil.

### **Réglage du minuteur**

- 1** Appuyez sur le bouton du minuteur pour régler le temps de cuisson en minutes (fig. 10). Le temps réglé sera affiché à l'écran.
- 2** Maintenez appuyé le bouton pour dérouler rapidement les minutes. Relâchez le bouton lorsque le temps de cuisson nécessaire est atteint.  
La durée maximum qui peut être réglée est de 14 minutes.  
Quelques secondes après avoir réglé la durée, le minuteur commence à faire le compte à rebours. Lorsque le minuteur fait le compte à rebours, le temps restant sera affiché. La dernière minute est affichée en secondes.
- 3** Si la période programmée n'est pas correcte, vous pouvez l'effacer en appuyant le bouton pendant 2 secondes lorsque le minuteur commence à faire le compte à rebours (quand le temps affiché sur l'écran commence à clignoter).
- 4** Maintenez appuyé le bouton jusqu'à ce que "00" soit affiché sur l'écran.  
Vous pouvez programmer maintenant le temps de cuisson correct.
- ▶ Quand la période programmée s'est écoulée, vous entendrez un signal sonore pendant 8 secondes.
- ▶ Vous pouvez arrêter le signal sonore en appuyant sur le bouton du minuteur.

## **Nettoyage**

- 1** Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- 2** Ouvrez les plaques et laissez l'appareil refroidir complètement.
- 3** Essuyez l'excédent d'huile avec un peu d'essuie-tout avant de nettoyer les plaques de cuisson.
- 4** Retirez les plaques.
- 5** Nettoyez les plaques à l'aide d'un chiffon doux ou une éponge dans l'eau chaude savonneuse ou lavez-les au lave-vaisselle.

N'utilisez jamais des produits abrasifs car cela peut endommager le revêtement anti-adhésif des plaques de cuisson.

- ▶ Utilisez une spatule en bois ou en plastique pour retirer tout résidu collé aux plaques de cuisson (tel que le fromage solidifié).
- 6** Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

## **Rangement**

- 1** Enroulez le cordon d'alimentation autour du support à la base de l'appareil (fig. 6).
- 2** L'appareil peut être rangé en position horizontale ou verticale (fig. 11).



## Environnement

- ▶ Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement ( 12).

Retirez la pile du minuteur avant de mettre l'appareil au rebut.

- 1 Utilisez un tournevis cruciforme pour enlever les quatre vis de la plaque intérieure de la poignée inférieure. Retirez la plaque et enlevez le minuteur (fig. 13).
- 2 Otez la pile. Ne la jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-la à un endroit prévu à cet effet par les autorités locales.

## Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Recettes

### Sandwiches au jambon, fromage et ananas

4 tranches de pain blanc  
 2 tranches de fromage  
 2 rondelles d'ananas  
 2 tranches minces de jambon  
 Curry

- 1 Laissez le croque-monsieur chauffer.
- 2 Mettez le fromage, l'ananas et puis le jambon sur deux tranches de pain. Saupoudrez le jambon avec un peu de curry et mettez les tranches restantes de pain par-dessus.
- 3 Suivez les instructions du chapitre "Utilisation de l'appareil".

### Sandwich à la tomate, au fromage et aux anchois

4 tranches de pain blanc  
 1 ou 2 tomates (coupées en rondelles)  
 2 cuillères à soupe de parmesan râpé  
 6 anchois  
 Paprika  
 Marjolaine

- 1 Laissez le croque-monsieur chauffer.
- 2 Couvrez deux tranches de pain avec les rondelles de tomate, les anchois et le fromage râpé. Saupoudrez le tout avec un peu de paprika et de la marjolaine et mettez les tranches restantes de pain par-dessus.
- 3 Suivez les instructions du chapitre "Utilisation de l'appareil".

## Inleiding


Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe Philips tosti-apparaat. Met dit tosti-apparaat maakt u heel gemakkelijk allerlei soorten tosti's.

## Algemene beschrijving

- A** Verwijderbare bakplaten (vaatwasmachinebestendig)
- B** Handvatten van bakplaten
- C** Koelblijvende handgrepen
- D** Automatisch vergrendelingssysteem
- E** Opwarmlampje
- F** 'Klaar voor gebruik' lampje
- G** Snoerhaspel
- H** Timerknop
- I** Digitale timer

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- ▶ Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht of de tafel hangen waarop het apparaat staat en houd het snoer uit de buurt van de hete oppervlakken van het apparaat.
- ▶ Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en zorg dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is.
- ▶ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Dompel het apparaat of het snoer niet in water of een andere vloeistof.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- ▶ Laat de bakplaten altijd opwarmen voordat u er brood tussen plaatst.
- ▶ De aanraakbare oppervlakken kunnen heet worden wanneer het apparaat in werking is (bijv. delen aangeduid met )
- ▶ Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u de bakplaten verwijdert, het apparaat schoonmaakt of het opbergt.
- ▶ Zorg ervoor dat de bakplaten stevig op hun plaats zitten wanneer u ze in het apparaat plaatst.
- ▶ Breng geen scherpe of krassende voorwerpen in aanraking met de bakplaten, aangezien de antiaanbaklaag hierdoor beschadigd zal raken.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- ▶ Dit apparaat is geen grill en is niet bedoeld voor het bereiden van andere etenswaren dan tosti's.
- ▶ Maak het apparaat na gebruik altijd schoon.

## Voor het eerste gebruik

- 1** Verwijder stickers, indien aanwezig, en wrijf de behuizing van het apparaat schoon met een vochtige doek.
  - 2** Open het tosti-apparaat (fig. 1).
  - 3** Verwijder de bakplaten (fig. 2).  
Til ze aan de handvatten uit het apparaat.
  - 4** Reinig beide bakplaten met een zachte doek of spons in heet water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine (fig. 3).
  - 5** Droog de bakplaten af.
  - 6** Bevestig de bakplaten weer in het apparaat door de achterrand in het apparaat te plaatsen (1), de platen op het apparaat te laten zakken en ze daarna vast te drukken (2) (fig. 4).
- *Het apparaat kan wat rook afgeven wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal.*

## Gebruik

### Tosti's maken

Voor een gelijkmatiger goudbruin resultaat kunt u de kant van de sneetjes brood die in aanraking komt met de bakplaat dun met boter bestrijken.

- 1** Steek de stekker in het stopcontact (fig. 5).

Het rode opwarmlampje gaat aan.

- U kunt de lengte van het snoer aanpassen door een deel ervan rond de snoerhaspel te wikkelen (fig. 6).
- 2** Maak tijdens het opwarmen alvast de ingrediënten voor de tosti's klaar.
  - Voor iedere tosti heeft u twee sneetjes brood nodig en een geschikte vulling. Ideeetjes voor de vulling vindt u in het hoofdstuk 'Recepten'.
  - Het tosti-apparaat is klaar voor gebruik zodra het groene 'klaar voor gebruik' lampje aangaat.
  - 3** Open het tosti-apparaat.

Raak de metalen delen (waaronder de handvatten van de bakplaten) niet aan, aangezien deze zeer heet worden!

- 4** Leg de te bereiden tosti's op de onderste bakplaat (fig. 7).

- U kunt ook één tosti maken, als u dat wilt.
- Om ervoor te zorgen dat de randen van de tosti goed worden gesloten, moet de vulling zo worden verdeeld dat deze niet te dicht bij de randen terecht komt.

- 5** Sluit het tosti-apparaat (fig. 8).

Laat de bovenplaat op het brood zakken met behulp van de koelblijvende handgreep en knijp beide handgrepen samen totdat u ze hoort vastklikken.

- *Tijdens het bakken gaat zo nu en dan het groene 'klaar voor gebruik' lampje uit en het rode opwarmlampje aan om aan te geven dat de verwarmingselementen in- en uitgeschakeld worden om de juiste temperatuur vast te houden.*

- 6** Stel de benodigde baktijd in (zie onder het kopje 'Timer' in dit hoofdstuk).

U kunt het apparaat ook gebruiken zonder de timer in te stellen.

**7** Open het tosti-apparaat na 3 tot 5 minuten om te controleren of de tosti's al goudbruin zijn. De baktijd hangt af van het soort brood, de vulling en hoe knapperig u de tosti's wilt hebben.

**8** Verwijder de tosti's (fig. 9).

Gebruik houten of kunststof keukengerei (bijv. een spatel) om de tosti's uit het apparaat te halen.

Gebruik geen metalen, scherpe of krassende voorwerpen.

• Als u nog meer tosti's wilt maken, wacht dan tot het rode opwarmlampje is uitgegaan en het groene 'klaar voor gebruik' lampje is aangegaan voordat u opnieuw tosti's in het apparaat plaatst.

**9** Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.

## Timer

---

De timer geeft aan dat de baktijd verstreken is, maar schakelt het apparaat NIET uit.

### De timer instellen

**1** Druk op de timerknop om de baktijd in te stellen (in minuten) (fig. 10).

De ingestelde tijd verschijnt op het display.

**2** Houd de knop ingedrukt om het gewenste aantal minuten snel in te stellen. Laat de knop los op het moment dat de juiste tijd op het display verschijnt.

De maximale tijd die ingesteld kan worden is 14 minuten.

Enkele seconden nadat u de baktijd heeft ingesteld, begint de timer af te tellen.

Tijdens het aftellen knippert de resterende baktijd op het display. De laatste minuut wordt in seconden weergegeven.

**3** Als de ingestelde tijd niet juist is, dan kunt u deze wissen door de timerknop twee seconden in te drukken op het moment dat de timer met aftellen begint (d.w.z. wanneer de ingestelde tijd begint te knippen).

**4** Houd de knop ingedrukt totdat '00' op het display verschijnt.

U kunt nu de baktijd opnieuw instellen.

• Wanneer de ingestelde tijd verstreken is, hoort u gedurende 8 seconden een geluidssignaal.

• U kunt het geluidssignaal uitschakelen door op de timerknop te drukken.

## Schoonmaken

**1** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

**2** Zet het tosti-apparaat open en laat het goed afkoelen.

**3** Gebruik een stuk keukenpapier om overtollige olie van de bakplaten te verwijderen voordat u ze gaat schoonmaken.

**4** Haal de bakplaten uit het apparaat.

**5** Reinig de bakplaten met een zachte doek of spons in heet water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen en -materialen om de bakplaten te reinigen, omdat u hiermee de antiaanbaklaag beschadigt.

• Gebruik een houten of kunststof spatel om kleverige voedselresten (bijvoorbeeld gestolde kaas) van de bakplaten te verwijderen.

**6** Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.

Dompel het apparaat nooit in water.

## Opbergen

- 1** Wind het snoer rond de snoerhaspel (fig. 6).
- 2** Het apparaat kan zowel rechtop als liggend opgeborgen worden (fig. 11).

## Milieu

- D** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen (fig. 12).

Verwijder de batterij van de timer wanneer u het apparaat afdankt.

- 1** Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de vier schroeven in de binnenplaat van het onderste handvat te verwijderen. Verwijder de plaat en verwijder daarna de timer (fig. 13).
- 2** Verwijder de batterij. Gooi de batterij niet met het normale huisvuil weg, maar lever deze in bij een officieel aangewezen inzamelingspunt.

## Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (u vindt het adres en het faxnummer van deze afdeling in het 'worldwide garantie' vouwblad).

## Recepten

### Tosti met ham, kaas en ananas

4 sneetjes witbrood  
2 plakken kaas  
2 schijven ananas  
2 dunne plakken ham  
Kerrievoer

- 1** Laat het apparaat opwarmen.
- 2** Doe kaas, ananas en ham op twee sneetjes brood. Strooi wat kerrievoer over de ham en leg de andere sneetjes brood er bovenop. Bak de tosti's 2-3 minuten.
- 3** Volg de instructies in het hoofdstuk 'Gebruik'.

### Tosti met tomaat, kaas en ansjovis

4 sneetjes witbrood  
1 of 2 tomaten (in plakjes)  
2 eetlepels geraspte Parmezaanse kaas  
6 ansjovissen  
Paprikapoeder  
Oregano

- 1** Laat het apparaat opwarmen.
- 2** Doe de plakjes tomaat, de ansjovis en de geraspte kaas op twee sneetjes brood. Bestrooi de vulling met wat paprikapoeder en oregano en plaats de andere twee sneetjes op de vulling.
- 3** Volg de instructies in het hoofdstuk 'Gebruik'.

## Introducción


¡Enhorabuena por adquirir su nueva sandwichera Philips! Con esta sandwichera podrá preparar todo tipo de sándwiches tostados de manera muy sencilla.

## Descripción general

- A** Placas extraíbles (se pueden meter en el lavavajillas)
- B** Asas de la placa
- C** Asas de tacto frío
- D** Sistema de cierre automático
- E** Piloto de calentamiento
- F** Piloto de "listo para cocinar"
- G** Recogecable
- H** Botón del temporizador
- I** Temporizador digital

## Importante

Antes de usar el aparato lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- ▶ Si el cable de red está deteriorado, debe ser sustituido por Philips, por un centro de asistencia técnica de Philips, o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.
- ▶ Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- ▶ No deje que el cable de red cuelgue de la mesa o encimera en la que se encuentre el aparato y manténgalo lejos de las superficies calientes.
- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable con suficiente espacio libre a su alrededor.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ No sumerja el aparato o el cable de red en agua ni en cualquier otro líquido.
- ▶ Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo.
- ▶ No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
- ▶ Precaliente siempre las placas antes de colocar los sándwiches en las mismas.
- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en funcionamiento (por ejemplo, las zonas indicadas con )
- ▶ Espere a que el aparato se enfríe completamente antes de retirar las placas, limpiar el aparato y guardarlo.
- ▶ Asegúrese de colocar bien las placas cuando las monte en el aparato.
- ▶ No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- ▶ Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.
- ▶ Este aparato no es un grill y no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwiches.
- ▶ Limpie siempre el aparato después de usarlo.

## Antes de utilizarla por primera vez

- 1** Quite todas las etiquetas y limpie el exterior de la sandwichera con un paño húmedo.
- 2** Abra la sandwichera (fig. 1).
- 3** Quite las placas del aparato (fig. 2).  
Sáquelas del aparato sujetándolas por las asas.

- 4** Limpie las placas con un paño suave o una esponja humedecida en agua caliente y un poco de detergente líquido o métalas en el lavavajillas (fig. 3).
- 5** Seque las placas.
- 6** Para volver a colocar las placas, introduzca primero el borde posterior de las placas en el aparato (1), y luego bájelas y presiónelas contra el aparato (2) (fig. 4).
- ▶ *Es posible que la primera vez que use el aparato salga humo. Es normal.*

## Cómo usar el aparato

### Cómo tostar sándwiches

Para que los sándwiches queden dorados y con un tostado más uniforme, puede untar de mantequilla la parte del pan que está en contacto con las placas.

#### **1** Conecte la clavija a la red (fig. 5).

Se encenderá el piloto de calentamiento.

- ▶ Puede ajustar la longitud del cable enrollando parte del mismo en el recogecable (fig. 6).

#### **2** Prepare los ingredientes que va a poner en el sándwich mientras se calienta el aparato.

- ▶ Para cada sándwich necesitará dos rebanadas de pan e ingredientes de relleno. Lea el capítulo "Recetas" para ver algunas sugerencias.
- ▶ La sandwichera estará lista para usar en cuanto se encienda el piloto verde de "listo para cocinar".

#### **3** Abra la sandwichera.

No toque las piezas metálicas (incluidas las asas de las placas), ya que se calientan mucho.

#### **4** Coloque los sándwiches en la placa inferior (fig. 7).

- ▶ También puede tostar un solo sándwich si así lo desea.
- ▶ Para que quede bien sellado, el relleno no se debe extender hasta el borde del pan.

#### **5** Cierre la sandwichera (fig. 8).

Sujete la placa superior por el asa y bájela hacia el pan. Presione ambas asas hasta que oiga un clic, lo que significará que están cerradas.

- ▶ *Durante el tiempo de preparación el piloto verde de "listo para cocinar" se apagará y el piloto rojo de calentamiento se encenderá y se apagará de vez en cuando para indicar que los elementos calefactores se conectan y desconectan temporalmente para mantener la temperatura adecuada.*

#### **6** Programe el tiempo de preparación adecuado (consulte el apartado 'Temporizador' de este capítulo).

También puede utilizar la sandwichera sin programar tiempo.

#### **7** Transcurridos entre 3 y 5 minutos, abra la sandwichera para ver si los sándwiches están tostados.

El tiempo que se tarde en preparar el sándwich dependerá del tipo de pan y del relleno, así como de lo crujiente y tostado que quiera que quede el sándwich.

#### **8** Saque los sándwiches (fig. 9).

Para sacar el sándwich de la sandwichera utilice un utensilio de madera o plástico (por ejemplo, una espátula).

No utilice utensilios de cocina metálicos, punzantes o abrasivos.

- D Si desea continuar haciendo sándwiches, espere a que el piloto rojo de calentamiento se apague y el piloto verde de "listo para cocinar" se encienda, antes de colocar más sándwiches en la sandwichera.

**9** Después de usar la sandwichera, desenchúfela.

### **Temporizador**

El temporizador indica el final del tiempo de preparación, pero **NO** desconecta el aparato.

#### **Cómo programar el temporizador**

**1** Pulse el botón del temporizador para programar el tiempo de preparación en minutos (fig. 10).

El tiempo seleccionado aparecerá en la pantalla.

**2** Mantenga pulsado el botón para pasar los minutos más rápido. Suelte el botón cuando se alcance el tiempo de preparación deseado.

El tiempo máximo que se puede programar es de 14 minutos.

Unos segundos después de programar el tiempo de preparación, el temporizador comenzará la cuenta atrás.

Mientras el temporizador realiza la cuenta atrás, el tiempo restante parpadeará en la pantalla. El último minuto se muestra en segundos.

**3** Si el tiempo programado no es correcto, puede borrarlo pulsando el botón del temporizador durante 2 segundos, justo cuando el temporizador comience la cuenta atrás (cuando el tiempo comienza a parpadear).

**4** Mantenga el botón pulsado hasta que aparezca en la pantalla '00'.

Ahora puede programar el tiempo de preparación correcto.

- D Cuando haya transcurrido el tiempo programado, oirá una señal sonora durante 8 segundos.
- D Puede interrumpir esta señal pulsando el botón del temporizador.

### **Limpieza**

**1** Desenchufe siempre la sandwichera antes de empezar a limpiarla.

**2** Deje abierta la sandwichera para que se enfríe completamente.

**3** Antes de limpiar las placas elimine el exceso de aceite con un papel de cocina.

**4** Saque las placas.

**5** Limpie las placas con un paño suave o una esponja humedecida en agua caliente con un poco de detergente líquido, o métalas en el lavavajillas.

No utilice productos ni materiales abrasivos o agresivos, ya que dañaría la capa antiadherente de las placas.

- D Utilice una espátula de plástico o de madera para retirar de las placas los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado).

**6** Limpie la parte exterior del aparato con un paño húmedo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

### **Cómo guardar el aparato**

**1** Enrolle el cable alrededor del recogecable del aparato (fig. 6).

**2** Puede guardar el aparato en posición vertical u horizontal (fig. 11).



## Medio ambiente

- ▶ Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente (fig. 12).

Saque la pila del temporizador antes de desechar el aparato.

- 1** Utilice un destornillador de estrella para quitar los cuatro tornillos de la placa interior del asa inferior. Retire la placa y luego el temporizador (fig. 13).
- 2** Saque la pila. No tire la pila junto con los residuos normales del hogar; deposítela en un punto de recogida oficial.

## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Recetas

### Sándwiches de jamón, queso y piña

4 rebanadas de pan blanco  
 2 lonchas de queso  
 2 rodajas de piña  
 2 lonchas finas de jamón  
 Curry en polvo

- 1** Deje que se caliente la sandwichera.
- 2** Coloque el queso, la piña y el jamón sobre dos rebanadas de pan. Espolvoree un poco de curry sobre el jamón y coloque las otras dos rebanadas de pan encima.
- 3** Siga las instrucciones del capítulo 'Cómo usar el aparato'.

### Sándwich de tomate, queso y anchoas

4 rebanadas de pan blanco  
 1 ó 2 tomates (cortados en rodajas)  
 2 cucharadas soperas de queso parmesano rallado  
 6 anchoas  
 Pimentón dulce  
 Mejorana

- 1** Deje que se caliente la sandwichera.
- 2** Ponga las rodajas de tomate, las anchoas y el queso rallado sobre dos rebanadas de pan. Espolvoree un poco de pimentón dulce y mejorana, y coloque las otras dos rebanadas de pan encima.
- 3** Siga las instrucciones del capítulo 'Cómo usar el aparato'.

## Introduzione


Complimenti per aver acquistato la nuova tostiera Philips, con la quale potrete preparare facilmente qualsiasi tipo di toast e panini.

## Descrizione generale

- A** Piastre di cottura asportabili (lavabili in lavastoviglie)
- B** Impugnature piastra
- C** Maniglie fredde al tatto
- D** Sistema di blocco automatico
- E** Spia di riscaldamento
- F** Spia "apparecchio pronto"
- G** Avvolgicavo.
- H** Pulsante timer
- I** Timer digitale

## Importante

Leggete queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio e conservatele per future consultazioni.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- ▶ Nel caso il cavo fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso un Centro Autorizzato Philips o comunque da personale debitamente autorizzato, per evitare situazioni a rischio.
- ▶ Collegare l'apparecchio solo ed esclusivamente ad una presa dotata di messa a terra.
- ▶ Fate in modo che il cavo non penzoli sopra il bordo del tavolo o del piano su cui è appoggiato l'apparecchio. Tenete il cavo lontano dalle superfici bollenti dell'apparecchio.
- ▶ Appoggiate l'apparecchio su una superficie piatta e stabile, con attorno uno spazio sufficiente.
- ▶ Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Non immergete l'apparecchio o il cavo nell'acqua o in altri liquidi.
- ▶ Dopo l'uso, togliete sempre la spina dalla presa.
- ▶ Non lasciate mai incustodito l'apparecchio in funzione.
- ▶ Preiscaldate sempre le piastre di cottura prima di inserire un panino.
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata quando l'apparecchio è in funzione (es. le zone indicate con .
- ▶ Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di togliere le piastre, pulire l'apparecchio o riporlo.
- ▶ Controllate di inserire correttamente le piastre quando le infilate nell'apparecchio.
- ▶ Non toccate mai le piastre con utensili appuntiti o abrasivi, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- ▶ Questo apparecchio è adatto solo per uso domestico.
- ▶ L'apparecchio non è un grill e può essere utilizzato esclusivamente per preparare panini.
- ▶ Pulite sempre l'apparecchio dopo l'uso.

## Prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1** Togliete eventuali adesivi e pulite l'esterno della tostiera con un panno umido.
- 2** Aprite la tostiera (fig. 1).
- 3** Togliete le piastre dall'apparecchio (fig. 2).

Estraetele dall'apparecchio usando le impugnature.

- 4** Lavate le piastre con uno straccio morbido o una spugna imbevuta di acqua calda con l'aggiunta di un po' di detersivo liquido, oppure direttamente in lavastoviglie (fig. 3).

**5** Asciugate con cura le piastre.

**6** Rimontate le piastre inserendo il bordo posteriore delle piastre nell'apparecchio (1), per poi premerle in basso (2) (fig. 4).

- ▶ *La prima volta che userete l'apparecchio potrete notare un po' di fumo: si tratta di un fenomeno del tutto normale.*

## Come usare l'apparecchio

### Come preparare i toast farciti

Per ottenere un risultato dorato e uniforme, vi consigliamo di imbrattare leggermente i lati del pane che verranno a contatto con le piastre.

**1** inserite la spina nella presa di corrente (fig. 5).

La spia rossa della temperatura si accende.

- ▶ Potete regolare la lunghezza del cavo avvolgendo la parte in eccesso attorno all'apposito gancio (fig. 6).

**2** Mentre le piastre si riscaldano, preparate gli ingredienti per i panini.

- ▶ Per ciascun panino, vi occorreranno due fette di pane e il ripieno desiderato. Leggete il capitolo "Ricette" per avere qualche suggerimento.
- ▶ La tostiera è pronta per l'uso non appena si accende la spia verde "apparecchio pronto".

**3** Aprite la tostiera.

Evitate di toccare le parti metalliche (incluse le impugnature delle piastre) perchè sono bollenti!

**4** Appoggiate i panini sulla piastra inferiore (fig. 7).

- ▶ Potete tostare anche solo una fetta di pane, se volete.
- ▶ Per garantire una sigillatura ottimale, non mettete il ripieno dei panini troppo vicino ai bordi delle fette di pane.

**5** Chiudete la tostiera (fig. 8).

Abbassate la piastra superiore sul pane usando le maniglie fredde al tatto e premete entrambe le maniglie fino a quando si bloccano con un click.

- ▶ *Durante la cottura, la spia verde "apparecchio pronto" si spegnerà e la spia rossa di riscaldamento si accenderà e spegnerà di tanto in tanto, per indicare che la serpentina si sta temporaneamente accendendo o spegnendo per mantenere sempre la giusta temperatura.*

**6** impostate il tempo di cottura desiderato (vedere la sezione "Timer" in questo capitolo).

Potete anche usare la tostiera senza impostare il timer.

**7** Aprite la tostiera dopo 3-5 minuti per controllare il grado di doratura dei toast.

Il tempo di cottura dipende dal tipo di pane e dal ripieno, ma anche da quanto croccante e dorato volete che sia il vostro toast.

**8** Togliete i toast (fig. 9).

Per togliere i toast dalla tostiera usate sempre un utensile in legno o plastica (ad esempio una spatola).

Non usate utensili metallici, appuntiti o abrasivi.

- ▶ Se volete preparare altri toast, aspettate che la spia rossa di riscaldamento si spenga e che la spia verde "apparecchio pronto" si riaccenda prima di mettere altri toast nell'apparecchio.

- 9** Togliete la spina dalla presa dopo l'uso.

## Timer

Il timer indica la fine del tempo di cottura ma NON spegne l'apparecchio.

### Come impostare il timer

- 1** Premete il pulsante del timer per impostare il tempo di cottura in minuti (fig. 10).  
Il tempo impostato appare sul display.
- 2** Per far avanzare rapidamente i minuti, tenete premuto il pulsante. Lasciate andare il pulsante non appena viene visualizzato il tempo di cottura richiesto.  
Il tempo massimo impostabile è di 14 minuti.  
Alcuni secondi dopo aver impostato il tempo di cottura, il timer inizierà il conto alla rovescia. Durante il conto alla rovescia, il tempo residuo di cottura lampeggerà sul display. L'ultimo minuto viene visualizzato in secondi.
- 3** Se il tempo impostato non è corretto, potete cancellarlo tenendo premuto il pulsante del timer per 2 secondi quando il timer inizia il conto alla rovescia (quando i numeri iniziano a lampeggiare).
- 4** Tenete premuto il pulsante fino a quando sul display appare '00'.  
A questo punto potete impostare il tempo di cottura corretto.
- Allo scadere del tempo impostato, sentirete un segnale acustico della durata di 8 secondi.
  - Potete anche spegnere il segnale acustico premendo il pulsante del timer.

## Pulizia

- 1** Togliete sempre la spina della tostiera prima di pulirla.
- 2** Lasciate raffreddare completamente la tostiera, in posizione aperta.
- 3** Eliminate l'olio in eccesso usando un po' di carta da cucina, prima di pulire le piastre.
- 4** Togliete le piastre.
- 5** Lavate le piastre con uno straccio morbido o una spugna imbevuta d'acqua con l'aggiunta di un po' di detersivo liquido, oppure direttamente in lavastoviglie.

Non usate prodotti o sostanze aggressive o abrasive per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.

- Per togliere eventuali residui di cibo (ad esempio il formaggio solidificato) dalle piastre usate una spatola di legno o di plastica.

- 6** Pulite la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido.

Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

## Come riporre la tostiera

- 1** Avvolgete il cavo nell'apposito scomparto dell'apparecchio (fig. 6).
- 2** L'apparecchio può essere riposto in posizione orizzontale o verticale (fig. 11).

## Ambiente

- A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente ( 12).

Prima di gettare l'apparecchio, ricordate di togliere la batteria del timer:

- 1** Usate un cacciavite a croce per togliere le quattro viti dalla piastra interna dell'impugnatura inferiore. Togliete quindi la piastra e quindi il timer (fig. 13).
- 2** Togliete la batteria. Non gettate la batteria insieme ai normali rifiuti ma portateli presso un punto di raccolta differenziata.

## Garanzia e Assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips su [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (troverete il numero di telefono sull'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci siano Centri Assistenza Philips, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Ricette

### Toast al prosciutto, formaggio e ananas

4 fette di pane bianco  
 2 fette di formaggio  
 2 fette d'ananas  
 2 sottili fette di prosciutto  
 curry in polvere

- 1** Fate scaldare la tostiera.
- 2** Mettete il formaggio, l'ananas e il prosciutto su due fette di pane. Insaporite con un pizzico di curry e coprite con altre due fette di pane.
- 3** Seguite le istruzioni riportate nel capitolo "Come usare l'apparecchio".

### Panino al pomodoro, formaggio e acciughe

4 fette di pane bianco  
 1 o 2 pomodori (a fette)  
 2 cucchiaini di parmigiano grattugiato  
 6 acciughe  
 Paprika  
 Maggiorana

- 1** Fate scaldare la tostiera.
- 2** Mettete le fette di pomodoro, le acciughe e il formaggio grattugiato su due fette di pane, insaporite con un pizzico di paprika in polvere e maggiorana a coprite con le altre due fette di pane.
- 3** Seguite le istruzioni riportate nel capitolo "Come usare l'apparecchio".

## Introdução


Parabéns pela aquisição da sua nova sanduicheira Philips. Com esta sanduicheira pode preparar facilmente todo o tipo de tostas.

## Descrição geral

- A** Placas destacáveis (laváveis na máquina da loiça)
- B** Pegas da placa
- C** Pegas de toque frio
- D** Sistema de fecho automático
- E** Luz de aquecimento
- F** Luz indicadora (pronto a usar)
- G** Compartimento para o fio
- H** Botão do temporizador
- I** Temporizador digital

## Importante

Antes de se servir do aparelho, leia atentamente estas instruções e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Antes de ligar à eletricidade, verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à corrente local.
- ▶ Se o fio estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações de perigo para o utilizador.
- ▶ Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- ▶ Não deixe o fio suspenso para fora da mesa ou da bancada onde o aparelho estiver e mantenha o fio afastado das superfícies quentes do aparelho.
- ▶ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e com suficiente espaço livre em volta.
- ▶ Mantenha fora do alcance das crianças.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho ou o fio dentro de água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Quando terminar, desligue sempre da corrente.
- ▶ Nunca deixe o aparelho a trabalhar sem estar alguém por perto.
- ▶ Aqueça previamente as placas antes de colocar as sanduiches entre elas.
- ▶ A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento (por ex. nas zonas indicadas com )
- ▶ Deixe a sanduicheira arrefecer por completo antes de retirar as placas, antes de limpar ou de arrumar.
- ▶ Certifique-se que as placas ficam bem encaixadas quando as colocar no aparelho.
- ▶ Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos para não estragar o seu revestimento anti-aderente.
- ▶ Este produto destina-se unicamente a uma utilização doméstica.
- ▶ Este aparelho não é um grelhador e, portanto, não se destina à preparação de outros alimentos para além de tostas.
- ▶ Limpe sempre o aparelho após cada utilização.

## Antes da primeira utilização

- 1** Retire todos os autocolantes e limpe a sanduicheira com um pano húmido.
- 2** Abra a sanduicheira (fig. 1).

**3** Remova as placas para fora do aparelho (fig. 2).

Levante-as para fora segurando pelas pegas.

**4** Lave cada placa com um pano ou uma escova macios em água quente com um pouco de detergente líquido ou na máquina da loiça (fig. 3).**5** Seque as placas.**6** Volte a montar as placas colocando o rebordo de trás das placas no aparelho (1), baixando-as e fazendo um pouco de pressão (2) (fig. 4).

► *O aparelho poderá libertar algum fumo na primeira utilização. É perfeitamente normal.*

## Utilização

### Preparação de tostas

Para um resultado mais uniforme e dourado, poderá untar ligeiramente com manteiga os lados do pão que ficam em contacto com as placas.

**1** Ligue a ficha à tomada eléctrica (fig. 5).

A luz encarnada indicativa do aquecimento acende-se.

► O comprimento do fio pode ser ajustado enrolando-o no compartimento respectivo (fig. 6).

**2** Enquanto a sanduicheira aquece, vá preparando os ingredientes para fazer as tostas.

- Por cada tosta precisará de duas fatias de pão e de um recheio. Para sugestões, por favor leia o capítulo 'Receitas'.
- A sanduicheira está pronta a usar logo que a luz verde 'ready-to-cook' se acende.

**3** Abra a sanduicheira.

Evite tocar nas partes metálicas (incluindo nas pegas das placas) porque ficam muito quentes!

**4** Coloque as tostas que for preparar na placa inferior (fig. 7).

- Se quiser, pode preparar apenas uma tosta.
- Para garantir uma selagem perfeita, o recheio não deve ficar muito junto ao rebordo das fatias de pão.

**5** Feche a sanduicheira (fig. 8).

Baixe a placa de cima sobre o pão através da pega de toque frio e pressione ambas as pegas até ouvir um clique indicativo de que estão fechadas.

► *Durante a torragem, a luz verde apaga-se e a luz encarnada do aquecimento acende-se e apaga-se de tempos a tempos para indicar que as resistências são ligadas e desligadas temporariamente para conservarem a temperatura correcta.*

**6** Regule o tempo de cozedura adequado (vidé secção 'Temporizador' neste capítulo).

Também pode servir-se da sanduicheira sem programar o temporizador.

**7** Abra a sanduicheira passados 3 a 5 minutos para verificar se as tostas já estão douradas.

O tempo de cozedura depende do tipo de pão e do recheio, bem como do grau de torragem que pretende para as suas tostas.

**8** Retire as tostas (fig. 9).

Sirva-se de um utensílio em madeira ou plástico (uma espátula, por ex.) para retirar as tostas.

Não use utensílios de cozinha metálicos, afiados ou abrasivos.

- Se quiser continuar a preparar mais tostas, aguarde que a luz encarnada do aquecimento se apague e a luz verde de 'pronto a usar' se acenda antes de colocar mais tostas na sanduicheira.

- 9** Quando terminar, desligue da corrente.

### **Temporizador**

O temporizador indica que o tempo de cozedura chegou ao fim, mas NÃO desliga a sanduicheira.

#### **Programação do temporizador**

- 1** Prima o botão do temporizador para programar o tempo de cozedura em minutos (fig. 10).

O tempo programado fica indicado no visor.

- 2** Mantenha o botão premido para programar os minutos rapidamente. Solte o botão quando alcançar o tempo pretendido.

O tempo máximo programável é de 14 minutos.

Alguns segundos após programar o tempo, o temporizador começará a contagem decrescente.

Enquanto o temporizador estiver a contar, o tempo de cozedura que resta aparece a piscar no visor. O último minuto é apresentado em segundos.

- 3** Se o tempo programado não estiver correcto, poderá apagá-lo premindo o botão do temporizador durante 2 segundos no momento em que o temporizador começar a contagem decrescente (quando o tempo começa a piscar).

- 4** Mantenha o botão premido até aparecer '00' no visor.

Pode, então, voltar a programar o tempo de cozedura.

- Quando o tempo programado tiver decorrido, ouvir-se-á um sinal sonoro durante 8 segundos.
- Também é possível parar o sinal sonoro premindo o botão do temporizador.

### **Limpeza**

- 1** Desligue sempre a sanduicheira da corrente antes de a limpar.

- 2** Deixe arrefecer completamente a sanduicheira aberta.

- 3** Retire o excesso de gordura das placas com um pedaço de papel de cozinha antes de as lavar.

- 4** Retire as placas.

- 5** Lave as placas com um pano ou esponja macios em água quente e um pouco de detergente líquido ou na máquina da loiça.

Nunca use produtos de limpeza ou materiais agressivos ou abrasivos para evitar estragar o revestimento anti-aderente das placas.

- Use uma espátula de madeira ou de plástico para remover as partículas de comida que estejam agarradas (por exemplo, queijo solidificado) às placas.

- 6** Limpe o exterior do aparelho com um pano úmido.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

### **Arrumação**

- 1** Enrole o fio no compartimento respectivo (fig. 6).

- 2** O aparelho pode ser guardado na posição vertical ou na horizontal (fig. 11).



## Meio ambiente

- ▶ Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente (fig. 12).

Retire a pilha do temporizador antes de se desfazer do aparelho.

- 1** Sirva-se de uma chave de parafusos philips para retirar os quatro parafusos da placa interior da pega de baixo. Retire a placa e o temporizador (fig. 13).
- 2** Retire a pilha. Não deite a pilha para o seu lixo doméstico normal. Coloque-a nos ecopontos próprios para esse tipo de desperdícios.

## Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor visite a página da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (encontrará os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, por favor dirija-se ao seu agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Receitas

### Tostas de fiambre, queijo e ananás

4 fatias de pão branco  
 2 fatias de queijo  
 2 rodela de ananás  
 2 fatias finas de fiambre  
 Caril em pó

- 1** Deixe a sanduicheira aquecer.
- 2** Coloque o queijo, o ananás e o fiambre sobre duas fatias de pão. Salpique o fiambre com um pouco de caril em pó e cubra com as outras duas fatias de pão.
- 3** Siga as instruções do capítulo 'Utilização'.

### Tosta de tomate, queijo e anchovas

4 fatias de pão branco  
 1 ou 2 rodela de tomate  
 2 colheres de sopa de queijo Parmesão ralado  
 6 anchovas  
 Paprika  
 Manjeriço

- 1** Deixe a sanduicheira aquecer.
- 2** Coloque as rodela de tomate, as anchovas e o queijo ralado sobre duas fatias de pão. Salpique com um pouco de paprika e de manjeriço e cubra com as outras duas fatias de pão.
- 3** Siga as instruções do capítulo 'Utilização'.

**Innledning**


Gratulerer med anskaffelsen av din nye Philips smørbrødgrill. Med denne smørbrødgrillen kan du raskt og enkelt lage alle mulige typer stekte smørbrød.

**Generell beskrivelse**

- A** Avtakbare stekeplater (kan vaskes i oppvaskmaskin)
- B** Platehåndtak
- C** Isolerte håndtak
- D** Automatisk låsesystem
- E** Oppvarmingsindikator
- F** Klar til steking-indikator
- G** Ledningsholder
- H** Tidtakerknapp
- I** Digital tidtaker

**Viktig**

Les denne bruksanvisningen sammen med illustrasjonene nøye før apparatet tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for senere referanse.

- ▶ Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- ▶ Hvis nettleddningen blir skadet, må den skiftes av Philips, et autorisert Philips-verksted eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.
- ▶ Bruk bare et jordet nettuttak til dette apparatet.
- ▶ Ikke la strømledningen henge over kanten på bordet eller benken, og hold den unna de varme overflatene på apparatet.
- ▶ Sett apparatet på en flat, stabil overflate, og pass på at det har tilstrekkelig plass rundt seg.
- ▶ Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Ikke få vann eller annen væske på apparatet eller strømledningen.
- ▶ Dra alltid ut strømledningen etter bruk.
- ▶ Ikke la apparatet arbeide uten tilsyn.
- ▶ Forvarm alltid stekeplatene før du legger noe mellom dem.
- ▶ Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i bruk (dvs. områdene som er indikert med .
- ▶ La apparatet kjøles helt ned før du fjerner plater, rengjør apparatet eller setter det vekk.
- ▶ Pass på at du fester platene ordentlig når du setter dem inn i apparatet.
- ▶ Berør aldri platene med skarpe eller skurende objekter, da dette vil skade den klebefrie overflaten.
- ▶ Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk.
- ▶ Dette apparatet er ikke en grill, og er ikke beregnet for tilberedning av annen mat enn smørbrød.
- ▶ Rengjør alltid apparatet etter bruk.

**Før første gangs bruk**

- 1** Ta av alle klistremerker og tørk av smørbrødjernet med en fuktig klut.
- 2** Åpne smørbrødjernet (fig. 1).
- 3** Fjern platene fra apparatet (fig. 2).  
Løft dem ut av apparatet ved hjelp av håndtakene.
- 4** Rengjør hver plate med en myk klut eller svamp i varmt vann med litt oppvaskmiddel, eller sett dem i oppvaskmaskinen (fig. 3).

**5** Tørk platene.

**6** Monter platene ved å plassere den bakerste delen av platene i apparatet (1). Senk deretter platene mot apparatet og press dem ned (2) (fig. 4).

▶ *Det kan komme litt røyk fra apparatet når det brukes for første gang. Dette er normalt.*

## Bruke apparatet

### Lage toast-smørbrød

Hvis du vil ha en jevnere, gyllenbrun farge, kan du ha litt smør på de sidene av brødet som kommer i kontakt med stekeplatene.

**1** Sett støpselet i stikkontakten (fig. 5).

Det røde lyset i oppvarmingsindikatoren tennes.

▶ Lengden på ledningen kan justeres ved å vinde en del av den rundt ledningsvinden (fig. 6).

**2** Gjør klar ingrediensene til toast-smørbrødene mens apparatet varmes opp.

▶ Det trengs to brødskiver og passende fyll til hvert smørbrød. Se 'Oppskrifter' for forslag.

▶ Smørbrødgrillen er klar til bruk så snart det grønne lyset i klar til steking-indikatoren tennes.

**3** Åpne smørbrødjernet.

Unngå å berøre metalldelene (inkludert håndtakene på platene) ettersom disse blir veldig varme!

**4** Plasser smørbrødene som skal stekes, på den nederste platen (fig. 7).

▶ Det er også mulig å riste et enkelt smørbrød.

▶ For å sikre optimal lukking av apparatet må du passe på at fyllet ikke kommer for nær kanten av brødsnivene.

**5** Lukk smørbrødjernet (fig. 8).

Senk topplaten mot brødet ved hjelp av det varmeisolererte håndtaket, og press begge håndtakene sammen til du hører at de låses med et klikk.

▶ *Under steking vil det grønne lyset i klar til steking-indikatoren slukkes, mens det røde lyset i oppvarmingsindikatoren tennes fra tid til annen som en indikasjon på at varmeelementene slås på og av for å opprettholde riktig temperatur.*

**6** Angi ønsket steketid (se avsnittet "Tidaker" i dette kapitlet).

Du kan også bruke smørbrødgrillen uten å stille inn tidtakeren.

**7** Åpne smørbrødgrillen etter 3-5 minutter for å kontrollere om smørbrødene er gyllenbrune.

Steketiden er avhengig av brødtypen og fyllet, og av hvor sprø og mørke du vil at toast-smørbrødene skal være.

**8** Ta vekk toast-smørbrødene (fig. 9).

Bruk et redskap av tre eller plast (for eksempel en stekespade) til å ta de stekte smørbrødene ut av smørgrødgrillen.

Ikke bruk metall eller skarpe eller skurende kjøkkenredskaper.

▶ Hvis du ønsker å lage flere smørbrød, må du vente til det røde lyset i oppvarmingsindikatoren slukkes og det grønne lyset i klar til steking-indikatoren tennes før du setter inn nye smørbrød i smørbrødgrillen.

**9** Trekk ut støpslet på apparatet etter bruk.

**Tidsbryter**

Tidtakeren angir når steketiden er over, men slår IKKE av apparatet.

**Stille inn tidtakeren**

**1** Trykk på tidtakerknappen for å stille inn steketiden i minutter (fig. 10).

Angitt tid vises i displayet.

**2** Hold knappen nede for å fremskynde minuttvisningen. Slipp knappen når tidtakeren viser den ønskede steketiden.

Maksimumstiden som kan angis, er 14 minutter.

Noen sekunder etter at steketiden er stilt inn, begynner tidtakeren å telle ned.

Mens tidtakeren teller ned, blinker den gjenstående steketiden på displayet. Det siste minuttet vises i sekunder.

**3** Hvis forhåndsinnstilt tid ikke er riktig, kan du slette den ved å trykke på tidtakerknappen i 2 sekunder i det øyeblikk tidtakeren begynner å telle ned (når tiden begynner å blinke).

**4** Hold knappen inne til 00 vises på displayet.

Du kan nå stille inn riktig steketid.

► Når den forhåndsinnstilte tiden er utløpt, vil du høre et lydsignal i 8 sekunder.

► Du kan også stoppe lydsignalet ved å trykke på tidtakerknappen.

**Rengjøring**

**1** Trekk alltid ut støpselet før du begynner å rengjøre smørbrødgrillen.

**2** La smørbrødgrillen kjøles helt ned i åpen posisjon.

**3** Fjern overflødig olje fra platene med litt kjøkkenpapir før du rengjør dem.

**4** Ta ut platene.

**5** Rengjør platene med en myk klut eller svamp i varmt vann med litt oppvaskmiddel, eller sett dem i oppvaskmaskinen.

Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller materialer med slipe- eller skurevirkning ettersom det vil kunne føre til skade på det klebefrie belegget på platene.

► Bruk en trespade eller slikkepott til å fjerne klebrige matrester (for eksempel størknet ost) fra varmeplatene.

**6** Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut.

Dypp aldri apparatet i vann.

**Oppbevaring**

**1** Vikle ledningen rundt ledningsholderen på apparatet (fig. 6).

**2** Apparatet kan oppbevares vertikalt eller horisontalt (fig. 11).

**Miljøet**

► Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningaavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet (fig. 12).

Fjern batteriene fra timeren før du kaster apparatet.

**1** Bruk en stjerneskrutrekker for å fjerne de fire skruene på innstiden av platen på det nedre håndtaket. Fjern platen og fjern så timeren (fig. 13).

- 2 Fjern batteriet. Ikke kast batteriet sammen med vanlig husholdningsavfall, men legg det i en offisiell beholder for batterier.

## Garanti og service

Hvis du trenger informasjon eller har et problem, kan du besøke Philips' webområde på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips' kundesenter i ditt land (De finner telefonnummeret i det globale garantiheftet). Hvis det ikke er noe kundesenter i ditt land, kan du henvende deg til din lokale Philips-forhandler eller kontakte serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Oppskrifter

### Toast-smørbrød med skinke, ost og ananas

---

4 skiver loff  
 2 skiver ost  
 2 skiver ananas  
 2 tynne skiver skinke  
 Karrypulver

- 1 Varm opp toast-platene
- 2 Legg osten, ananasen og deretter skinken på to skiver brød. Dryss litt karrypulver over skinken, og legg de to andre brødsnivene oppå.
- 3 Følg instruksjonene i kapitlet "Bruke apparatet"

### Smørbrød med tomat, ost og ansjos

---

4 skiver loff  
 1 eller 2 tomater (skåret i skiver)  
 2 spiseskjeer revet parmesanost  
 6 ansjoser  
 Paprika  
 Merian

- 1 Varm opp toast-platene
- 2 Legg tomatskivene, ansjosen og den revne osten på to skiver brød. Krydre med litt merian og paprika, og legg de to andre brødsnivene oppå.
- 3 Følg instruksjonene i kapitlet "Bruke apparatet"

## Introduktion


Gratulerar till köpet av din nya Philips smörgåsgrill. Med den här smörgåsgrillen kan du mycket enkelt göra alla sorters varma smörgåsar.

## Allmän beskrivning

- A** Löstagbara grillaggar
- B** Lagghandtag
- C** Värmeisolerade handtag
- D** Automatiskt låssystem
- E** Uppvärmningslampa
- F** Klar-för-tillagningslampa
- G** Sladdförvaring
- H** Timerknapp
- I** Digital timer

## Viktigt

Läs bruksanvisningen och titta på bilderna innan du använder fritösen.

- Kontrollera att nätspänningen som anges i botten av apparaten motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, en av Philips auktoriserad verkstad eller liknande kvalificerade personer för att undvika faror.
- Fritösen får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Låt inte nätsladden hänga ner över bordskanten eller arbetsytan på vilken apparaten står, och håll nätsladden borta från varma ytor på apparaten.
- Ställ apparaten på en platt, stabil yta med tillräckligt med fritt utrymme runt den.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- Sänk inte ner apparaten eller nätsladden i vatten eller annan vätska.
- Dra alltid ut stickproppen när du rostat klart.
- Lämna inte apparaten obevakad när den används.
- Värm alltid laggarna i förväg innan du lägger dubbelmackor mellan dem.
- De ytor som du kan komma att röra vid kan vara mycket heta när apparaten är igång (t.ex. ytor som indikeras med )
- Låt apparaten svalna helt innan du avlägsnar laggarna, rengör apparaten eller ställer undan den.
- Se till att du placerar laggarna ordentligt när du sätter i dem i apparaten.
- Rör aldrig vid laggarna med vassa eller skrovliga saker, eftersom det skadar non-stick-beläggningen.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är ingen grill och är inte avsedd för tillagning av andra rätter än smörgåsar.
- Rengör alltid apparaten efter användning.

## Innan du använder den första gången

- 1** Ta bort eventuella klistermärken och torka av smörgåsgrillens utsida med en fuktig trasa.
- 2** Öppna smörgåsgrillen (fig. 1).
- 3** Ta bort laggarna ur apparaten (fig. 2).  
Lyft ut dem ur apparaten i handtagen.
- 4** Rengör varje lagg med en mjuk trasa eller svamp i varmt vatten med lite diskmedel eller diska dem i diskmaskinen (fig. 3).

- 5** Torka laggarna.
  - 6** Sätt samman laggarna igen genom att placera den bakre kanten på laggarna i apparaten (1), sänka ner dem på apparaten och trycka ner dem (2) (fig. 4).
- ▶ Apparaten kan ryka något när du använder den för första gången. Det är helt normalt.

## Använda apparaten

### Laga varma smörgåsar

För att få ett jämnare gyllenbrunt resultat kan du bre lite smör på brödsidorna som kommer i kontakt med grillaggarna.

- 1** Sätt in stickkontakten i vägguttaget (fig. 5).

Den röda uppvärmningslampan tänds.

- ▶ Du kan justera sladdens längd genom att linda den runt sladdvindan (fig. 6).
- 2** Förbered ingredienserna till de varma smörgåsarna under tiden som apparaten värms upp.
  - ▶ För varje smörgås behöver du två skivor bröd och lämplig fyllning. Läs kapitlet "Recept" om du vill ha förslag.
  - ▶ Smörgåsgrillen är färdig att användas så snart som den gröna klar-för-tillagningslampan tänds.

- 3** Öppna smörgåsgrillen.

Undvik att röra vid metalldelarna (inklusive handtagen till laggarna) eftersom de blir mycket varma!

- 4** Lägg smörgåsarna som ska tillagas på den undre laggen (fig. 7).

- ▶ Du kan även grilla bara en smörgås om du så önskar.
- ▶ För att säkerställa att förseglingen blir optimal ska du inte bre fyllningar för nära brödskivornas kanter.

- 5** Stäng smörgåsgrillen (fig. 8).

Sänk ner den övre laggen på brödet med hjälp av det värmeisolerade handtaget och tryck samman båda handtagen tills du hör att de låses med ett klick.

- ▶ Under tillagningen tänds och släcks den gröna klar-för-tillagningslampan och den röda uppvärmningslampan med jämna mellanrum för att indikera att värmeelementen tillfälligt sätts igång och stängs av för att uppnå rätt temperatur.

- 6** Ställ in önskad tillagningstid (se avsnitt 'Timer' i det här kapitlet).

Du kan också använda smörgåsgrillen utan att ställa timern.

- 7** Öppna smörgåsgrillen efter 3-5 minuter för att kontrollera om smörgåsarna är gyllenbruna.

Tillagningstiden beror på typen av bröd och fyllning, och på hur krispiga och bruna du vill att dina varma smörgåsar ska vara.

- 8** Ta ur smörgåsarna (fig. 9).

Använd ett köksredskap (t.ex. en stekspade) av trä eller plast för att ta ut den varma smörgåsen ur smörgåsgrillen.

Använd inte köksredskap av metall som är vassa eller avskrapande.

- ▶ Om du vill fortsätta att grilla smörgåsar ska du vänta tills den röda uppvärmningslampan släcks och den gröna klar-för-tillagningslampan tänds innan du lägger nya smörgåsar i smörgåsgrillen.

- 9** Dra ur sladden när du är färdig.

**Timer**

Timern indikerar slutet på tillagningstiden men stänger INTE av apparaten.

**Ställa in timern**

**1** Tryck på timerknappen för att ställa in tillagningstiden i minuter (fig. 10).

Den inställda tiden visas på displayen.

**2** Håll knappen intryckt för att ställa in minuterna framåt snabbt. Släpp knappen när önskad tillagningstid har nåtts.

Maxtiden som kan ställas in är 14 minuter.

Några sekunder efter du har ställt in tillagningstiden börjar timern räkna ner.

Medan timern räknar ner blinkar återstående tid på displayen. Den sista minuten visas i sekunder.

**3** Om den förinställda tiden inte är rätt kan du radera den genom att trycka på timerknappen i 2 sekunder när timern börjar räkna ner (när tiden börjar blinka).

**4** Håll knappen nedtryckt tills '00' visas på displayen.

Du kan nu ställa in rätt tillagningstid.

- När den förinställda tiden har runnit ut hör du en signal i 8 sekunder.
- Du kan också avbryta signalen genom att trycka på timerknappen.

**Rengöring**

**1** Koppla alltid ur smörgåsgrillen innan du börjar rengöra den.

**2** Låt smörgåsgrillen svalna helt i öppet läge.

**3** Ta bort överflödiga olja från laggarna med en bit kökspapper innan du rengör dem.

**4** Ta ut laggarna.

**5** Rengör laggarna med en mjuk trasa eller svamp i varmt vatten med lite diskmedel eller diska dem i diskmaskinen.

Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller -material, eftersom detta skadar laggarnas non-stick-beläggning.

- Använd en stekspade i plast eller trä för att ta bort matrester som fastnat (t.ex. stelnad ost) på laggarna.

**6** Rengör apparatens utsida med en fuktad trasa.

Sänk aldrig ned brödrosten i vatten.

**Förvaring**

**1** Linda sladden runt sladdförvaringen till apparaten (fig. 6).

**2** Apparaten kan förvaras i vertikalt eller horisontellt läge (fig. 11).

**Miljö**

- När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön (fig. 12).

Ta ut batteriet ur timern innan du kasserar apparaten.

**1** Använd en krysskruvmejsel för att ta bort de fyra skruvarna i den inre laggen i det undre handtaget. Ta bort laggen och sedan timern (fig. 13).



- 2 Ta ut batteriet. Kasta inte batteriet i de vanliga hushållssoporna utan lämna in det på ett offentligt insamlingsställe.

### Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare, eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Recept

#### Smörgåsar med skinka, ost och ananas

---

4 skivor vitt bröd  
 2 skivor ost  
 2 skivor ananas  
 2 skivor tunn skinka  
 Currypulver

- 1 Låt smörgåsgrillen värmas upp.
- 2 Lägg osten, ananasen och skinkan på två skivor bröd. Strö lite currypulver på skinkan och lägg de andra två bödskivorna ovanpå.
- 3 Följ anvisningarna i kapitlet 'Använda apparaten'.

#### Toast med tomat, ost och ansjovis

---

4 skivor vitt bröd  
 1 eller 2 tomater (skurna i skivor)  
 2 matskedar riven parmesanost  
 6 ansjovisar  
 Paprika  
 Mejram

- 1 Låt smörgåsgrillen värmas upp.
- 2 Lägg tomatskivorna, ansjovisarna och den rivna osten på två skivor bröd. Strö över lite paprika och mejram och lägg de andra två skivorna bröd ovanpå.
- 3 Följ anvisningarna i kapitlet 'Använda apparaten'.

## Johdanto


Onnittelumme uuden Philips-voileipägrillin omistajalle! Tällä laitteella voit tehdä helposti kaikenlaisia paahdettuja voileipiä.

## Laitteen osat

- A** Irrotettavat paistolevyt (kestävät konepesun)
- B** Levyn kädensijat
- C** Kuumentumattomat kahvat
- D** Automaattinen lukitus
- E** Kuumentumisen merkkivalo
- F** Paistovalmiuden merkkivalo
- G** Johdon säilytys
- H** Aikakytkimen painike
- I** Digitaalinen aikakytkin

## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohje vastaisen varalle.

- Tarkasta, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Jos laitteen liitosjohto on vahingoittunut, se on turvallisinta vaihdattaa Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muuten ammattitaitoisella korjaajalla.
- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä jätä liitosjohtoa roikkumaan pöydän tai tiskipöydän reunan yli äläkä anna liitosjohdon koskea kuumiin pintoihin.
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle alustalle siten, että sen ympärillä on riittävästi tilaa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä upota laitetta tai verkkojohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa.
- Esikumenna levyt aina ennen voileipien valmistuksen aloittamista.
- Kosketeltavat pinnat voivat olla kuumia laitteen ollessa toiminnassa (esimerkiksi alueet, jotka on merkitty symbolilla .
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen levyjen irrotusta tai laitteen puhdistusta tai talteen panemista.
- Kun kiinnität levyjä laitteeseen, varmista, että levyt ovat asianmukaisesti paikallaan.
- Älä koske levyjä terävillä tai naarmuttavilla välineillä, muuten tarttumattomaksi käsitelty pinta voi vahingoittua.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Tämä laite ei ole grilli, eikä sitä ole tarkoitettu muiden ruokien kuin voileipien valmistamiseen.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen.

## Ennen käyttöä

**1** Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi voileipäparilan pinta kostealla liinalla.

**2** Avaa voileipäparila (kuva 1).

**3** Poista levyt laitteesta (kuva 2).

Nosta levyt laitteesta pitämällä kiinni kädensijoista.

**4** Puhdista levyt pehmeällä liinalla tai sienellä kuumassa vedessä astianpesuaineen avulla tai astianpesukoneessa (kuva 3).

**5** Kuivaa levyt.

**6** Asenna levyt paikalleen asettamalla levyjen takareuna laitteeseen (1), laskemalla levyt laitteen päälle ja painamalla niitä alaspäin (2) (kuva 4).

► Laitteesta saattaa ensimmäisellä käyttökerralla nousta hieman käryä. Tämä on normaalia.

## Käyttö

### Voileipien pariloiminen

Saat tasaisen, kullanuskean paahtotuloksen voitelemalla kevyesti leivän paistolevyä vasten tulevia puolia.

**1** Työnnä pistotulppa pistorasiaan (kuva 5).

Punainen kuumentumisen merkkivalo syttyy.

► Voit säätää liitosjohdon pituutta kiertämällä osan johdosta johdonpidikkeen ympärille (kuva 6).

**2** Ota voileipien aineet valmiiksi esiin voileipäparilan kuumentuessa.

► Jokaiseen voileipään tarvitaan kaksi voileipäviipaletta ja sopiva täyte. Katso lopussa olevia voileipäehdotuksia.

► Voileipägrilli on käyttövalmis, kun vihreä paistovalmiuden merkkivalo syttyy.

**3** Avaa voileipäparila.

Vältä koskemasta metalliosia (mukaan luettuna levyjen kädensijat), koska ne kuumenevat voimakkaasti!

**4** Aseta valmistettavat voileivät alemmalle levyille (kuva 7).

► Voit tietenkin pariloida vain yhdenkin voileivän.

► Tiiviyyden varmistamiseksi täytettä ei tule levittää liian lähelle leipäviipaletiden reunoja.

**5** Sulje voileipäparila (kuva 8).

Laske ylempi levy leivän päälle pitäen kiinni kuumentumattomasta kahvasta ja paina kahvoja yhteen, kunnes kuuluu napsahdus ja kahvat lukkiutuvat yhteen.

► Pariloinnin aikana vihreä paistovalmiuden merkkivalo sammuu ja punainen kuumentumisen merkkivalo syttyy ja sammuu ajoittain merkinä siitä, että lämmitysastuksiin kytkeytyy virta tai niistä katkeaa virta oikean lämpötilan säilyttämiseksi.

**6** Aseta haluamasi parilointi-aika (katso tämän luvun kohtaa Aikakytkin).

Voit käyttää voileipägrilliä myös asettamatta aikakytkintä.

**7** Avaa voileipägrilli 3 - 5 minuutin kuluttua ja tarkista, ovatko voileivät kullanuskeita.

Parilointi-aika riippuu leivän laadusta ja täytteestä sekä siitä, miten tummiksi ja rapeiksi voileivät halutaan.

**8** Nosta voileivät pois (kuva 9).

Käytä puisia tai muovisia välineitä (esimerkiksi lastaa) ottaessasi valmiin voileivän grillistä.

Älä käytä metallisia, teräviä tai karkeapintaisia välineitä.

► Jos haluat jatkaa voileipien tekoa, odota punaisen kuumentumisen merkkivalon sammumista ja vihreän paistovalmiuden merkkivalon syyntymistä, ennen kuin asetat uudet voileivät voileipägrilliin.

**9** Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.

**Aikakytkin**

Aikakytkin ilmaisee paistoaajan päättymisen, mutta EI sammuta laitetta.

**Aikakytkimen asetus**

**1** Aseta parilointiaika minuutteina painamalla aikakytkimen painiketta (kuva 10).

Asetettu aika tulee näkyviin näyttöön.

**2** Voit muuttaa minuuttimäärää nopeasti pitämällä painiketta alhaalla. Vapauta painike, kun haluttu parilointiaika on saavutettu.

Aikakytkimen enimmäisaika on 14 minuuttia.

Muutaman sekunnin kuluttua parilointiajan asettamisesta aikakytkin alkaa laskea aikaa taaksepäin.

Kun aikakytkin on toiminnassa, jäljellä oleva parilointiaika vilkkuu näytössä. Viimeisen minuutin ajan aika näkyy sekunteina.

**3** Jos asetettu aika on virheellinen, voit nollata aikakytkimen painamalla aikakytkimen painiketta kahden sekunnin ajan samalla hetkellä, kun aikakytkin aloittaa laskemisen (kun aika alkaa vilkkua näytössä).

**4** Pidä painiketta alhaalla, kunnes näytössä näkyy arvo 00.

Nyt voit asettaa oikean parilointiajan.

• Kun asetettu aika on kulunut, laite antaa 8 sekunnin mittaisen äänimerkin.

• Voit keskeyttää äänimerkin painamalla aikakytkimen painiketta.

**Puhdistus**

**1** Irrota aina pistotulppa pistorasista ennen laitteen puhdistusta.

**2** Anna voileipägrillin jäähtyä avattuna.

**3** Poista ylimääräinen öljy levyiltä talouspaperilla ennen puhdistusta.

**4** Irrota levyt.

**5** Puhdista levyt pehmeällä liinalla tai sienellä kuumassa vedessä astianpesuaineen avulla tai astianpesukoneessa.

Älä käytä voimakkaita tai naarmuttavia puhdistusaineita tai työvälineitä, sillä levyjen tarttumattomaksi käsittely pinta saattaa vahingoittua.

• Poista parilalevyihin kiinni tarttuneet ruuantähteet (esimerkiksi sulanut juusto) puisella tai muovisella lastalla.

**6** Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla.

Älä upota laitetta veteen.

**Säilytys**

**1** Kierrä liitosjohto laitteen ympärille (kuva 6).

**2** Laite voidaan säilyttää pysty- tai vaaka-asennossa (kuva 11).

**Ympäristöasiaa**

• Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä (kuva 12).

Poista aikakytkimen paristo ennen laitteen hävittämistä.

**1** Irrota ristipäisen ruuvitaltan avulla neljä ruuvia, jotka pitävät paikallaan alemman kädensijan sisäpuolella olevaa levyä. Irrota levy ja poista aikakytkin (kuva 13).

- 2** Poista paristo. Älä hävitä paristoa tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai jos laitteen suhteen tulee ongelmia, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kauppiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Ruokaohjeet

### Kinkku-juusto-ananasvoileivät

4 viipaletta leipää  
2 viipaletta juustoa  
2 viipaletta ananasta  
2 viipaletta kinkkua  
curryjauhetta

- 1** Anna voileipägrillin kuumentua.
- 2** Levitä juusto, ananas ja kinkku kahdelle leipäviipaleelle. Sirottele kinkun päälle curryjauhetta ja aseta päälle toiset leipäviipaleet.
- 3** Noudata kohdassa Käyttö annettuja ohjeita.

### Tomaatti-juusto-anjovisvoileipä

4 viipaletta leipää  
1 tai 2 tomaattia (viipaleina)  
2 rkl juustoraastetta  
6 anjovista  
paprikaa  
meiramia

- 1** Anna voileipägrillin kuumentua.
- 2** Jaa tomaattiviipaleet, anjovikset ja juustoraaste kahdelle leipäviipaleelle. Ripottele pinnalle paprikajauhetta ja meiramia ja aseta toiset leipäviipaleet päälle.
- 3** Noudata kohdassa Käyttö annettuja ohjeita.

**Introduktion**


Til lykke med din nye Philips sandwichtoaster. Du kan nu tilberede alle typer ristede sandwiches - hurtigt og nemt.

**Generel beskrivelse**

- A** Aftagelige varmeplader (tåler opvaskemaskine)
- B** Håndgreb på pladerne
- C** Cool-touch håndtag (bliver ikke varme)
- D** Automatisk låsesystem
- E** Opvarmnings-indikator med lys
- F** Lysindikator for 'klar-til-brug'
- G** Ledningsopbevaring
- H** Timer tast
- I** Digital timer

**Vigtigt**

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden sandwichtoasteren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▶ Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du tager apparatet i brug.
- ▶ Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en anden fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.
- ▶ Lad ikke netledningen hænge ud over kanten af det bord, som apparatet står på, og hold ledningen på sikker afstand af apparatets varme flader.
- ▶ Anbring apparatet på et fladt og stabilt underlag, og sørg for, at der er tilstrækkeligt med fri plads omkring det.
- ▶ Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- ▶ Apparat og netledning må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- ▶ Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- ▶ Pladerne skal altid forvarmes, inden der lægges sandwiches imellem dem.
- ▶ Temperaturen på de tilgængelige flader kan være meget høj, når apparatet er i brug (specielt områderne markeret med .
- ▶ Lad apparatet køle helt af, inden du fjerner pladerne, rengør apparatet eller stiller det væk.
- ▶ Sørg for, at pladerne sættes sikkert og korrekt på plads.
- ▶ Undlad at berøre pladerne med skarpe eller ridsende genstande, da det kan beskadige sliplet-belægningen.
- ▶ Dette apparat er udelukkende beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- ▶ Dette apparat er ikke en grill og er kun beregnet til tilberedning af sandwiches.
- ▶ Rengør altid apparatet efter brug.

**Før sandwichtoasteren tages i brug første gang**

- 1** Fjern eventuelle klistermærker og tør sandwichtoasteren af med en fugtig klud.
- 2** Luk sandwichtoasteren op (fig. 1).
- 3** Tag pladerne ud (fig. 2).  
Tag fat i håndgrebene og løft dem op.
- 4** Vask pladerne med en blød klud eller svamp i varmt vand med lidt opvaskemiddel - eller i opvaskemaskinen (fig. 3).

**5** Tør pladerne.

**6** Læg pladerne på plads ved først at sætte pladens bageste kant ned (1), og derefter sænke dem ned og trykke dem på plads (2) (fig. 4).

- ▶ *Det er helt normalt og uden betydning, hvis der kommer lidt røg fra apparatet, når det bruges første gang.*

## Brug af sandwichtoasteren

### Tilberedning af ristede sandwiches

Hvis du smører de sider af brødet, der kommer i kontakt med varmepladerne, med et tyndt lag smør, bliver resultatet ekstra sprødt og lækkert.

**1** Sæt stikket i stikkontakten (fig. 5).

Den rød lysindikator tænder.

- ▶ Netledningens længde kan justeres ved at vikle overskydende ledning op omkring oprulningsfunktionen (fig. 6).

**2** Gør ingredienserne klar, mens sandwichtoasteren varmer op.

- ▶ Til hver sandwich skal der bruges 2 skiver brød og lidt velegnet fyld. Se forslagene i afsnittet "Opskrifter".
- ▶ Sandwichtoasteren er klar til brug, så snart den grønne "klar-til-brug" indikator tænder.

**3** Luk sandwichtoasteren op.

Undgå at berøre metaldelene (heller ikke håndgrebene på varmepladerne), da de bliver meget varme!

**4** Læg de klargjorte sandwich på den nederste plade (fig. 7).

- ▶ Man kan godt nøjes med at tilberede en enkelt sandwich
- ▶ For at sikre optimal 'forsegling', skal fylDET ikke spredes for langt ud til kanterne.

**5** Luk sandwichtoasteren (fig. 8).

Sænk den øverste plade ned over brødet med cool-touch håndtaget, og pres begge håndtag sammen, til de fastlåses med et 'klik'.

- ▶ *I løbet af processen, slukker den grønne 'klar-til-brug' indikator en gang imellem - ligesom den røde opvarmnings-indikator tænder. Dette indikerer blot, at varmelegemerne tænder og slukker for at opretholde den korrekte temperatur.*

**6** Indstil den ønskede tilberedningstid (se afsnittet 'Timer' i dette kapitel).

Sandwichtoasteren kan også bruges uden at indstille timeren.

**7** Luk sandwichtoasteren op efter 3-5 minutter for at se, om sandwich'ene er gyldenbrune.

Tilberedningstiden afhænger både af brød og fyld og hvor sprød og brun, du ønsker dine sandwiches.

**8** Tag sandwichene ud (fig. 9).

Brug en træ- eller plasticpatel.

Brug aldrig køkkenredskaber af metal, eller redskaber der er skarpe eller ridsende.

- ▶ Ønsker du at tilberede flere sandwiches, skal du blot vente, indtil den røde opvarmnings-indikator slukker og den grønne 'klar-til-brug'-indikator lyser igen.

**9** Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

## Timer

Timeren indikerer, når den indstillede tilberedningstid er gået, men slukker **IKKE** for sandwichtoasteren.

### Indstilling af timeren

**1** Tryk på timer-tasten for at indstille tilberedningstiden i minutter (fig. 10).

Det valgte minuttal ses i displayet.

**2** Når tasten holdes nede, går indstillingen hurtigere. Slip tasten, så snart det ønskede minuttal er nået.

Der kan maksimalt indstilles 14 minutter.

Et par sekunder efter, at minuttallet er indstillet, begynder timeren at tælle nedad.

Mens timeren tæller ned, blinker den resterende tilberedningstid i displayet. Det sidste minut vises i sekunder.

**3** Hvis det indstillede minuttal ikke er korrekt, kan du slette det ved at holde timer-tasten nede i 2 sekunder, idet timeren begynder nedtællingen (når timeren begynder at blinke).

**4** Hold tasten nede, indtil displayet viser '00'.

Du kan nu indstille et nyt minuttal.

• Når det indstillede minuttal udløber, høres et lydsignal i 8 sekunder.

• Lydsignalet kan stoppes ved tryk på timer-tasten.

### Rengøring

**1** Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden sandwichtoasteren rengøres.

**2** Lad sandwichtoasteren stå åben, til den er helt afkølet.

**3** Tør den resterende olie af pladerne med et stykke køkkenrulle, inden de vaskes.

**4** Tag pladerne ud.

**5** Vask pladerne med en blød klud eller svamp i varmt vand med lidt opvaskemiddel - eller i opvaskemaskinen.

Brug aldrig skrappe rengørings- eller skuremidler, da dette vil beskadige pladernes 'slip-let' belægning.

• Brug en træ- eller plasticpatel til at fjerne eventuelle fastsiddende madrester (f.eks. størknet ost).

**6** Tør ydersiden af med en fugtig klud.

Sandwichtoasteren må aldrig kommes ned i vand.

### Opbevaring

**1** Rul ledningen op omkring oprulnings-funktionen (fig. 6).

**2** Apparatet kan både opbevares lodret og vandret (fig. 11).

### Miljøbeskyttelse

• Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlevér det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet ( 12).



Tag batteriet ud af timeren, inden apparatet til sin tid kasseres.

- 1** Fjern de fire skruer i den indvendige plade i det nederste håndgreb med en stjerneskruetrækker. Tag pladen af og fjern timeren (fig. 13).
- 2** Tag batteriet ud. Batterier bør aldrig smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald men istedet afleveres på en genbrugsstation.

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside: [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. - Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Opskrifter

### Sandwiches med skinke, ost og ananas

4 skiver toastbrød  
 2 skiver ost  
 2 skiver ananas  
 2 tynde skiver skinke  
 Karry

- 1** Opvarm sandwichtoasteren.
- 2** Læg ost, ananas og skinke på 2 skiver brød. Drys lidt karry på skinken og læg 2 skiver brød over.
- 3** Følg anvisningerne i afsnittet 'Brug af sandwichtoasteren'.

### Tomat, ost og ansjos-sandwich

4 skiver toastbrød  
 1 eller 2 skiveskårne tomater  
 2 spsk. revet parmasanost  
 6 ansjoser  
 Paprika  
 Merian

- 1** Opvarm sandwichtoasteren.
- 2** Læg tomatskiver, ansjoser og den revne ost på 2 skiver brød. Drys med lidt paprika og merian og læg 2 skiver brød over.
- 3** Følg anvisningerne i afsnittet 'Brug af sandwichtoasteren'.

## Εισαγωγή


Συγχαρητήρια για την απόκτηση της καινούργιας σας τοστιέρας Philips. Μ' αυτήν την τοστιέρα μπορείτε να φτιάξετε όλα τα είδη ψητών σάντουιτς πολύ εύκολα.

## Γενική περιγραφή

- A** Αποσπώμενες πλάκες ψησίματος (πλένονται στο πλυντήριο πιάτων)
- B** Λαβές πλακών
- C** Λαβές που δεν ζεσταίνονται
- D** Αυτόματο σύστημα κλειδώματος
- E** Λυχνία ζεστάματος
- F** Λυχνία ετοιμότητας
- G** Αποθήκευση καλωδίου
- H** Κουμπί χρονοδιακόπτη
- I** Ψηφιακός χρονοδιακόπτης

## Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση του σπιτιού σας πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου έμπειρους τεχνικούς προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε μία γειωμένη πρίζα.
- ▶ Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή της επιφάνειας εργασίας πάνω στην οποία στέκεται η συσκευή και κρατήστε το καλώδιο μακριά από τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- ▶ Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια με αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω της.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- ▶ Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Να προθερμαίνετε πάντα τις πλάκες ψησίματος πριν τοποθετήσετε οτιδήποτε επάνω τους.
- ▶ Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν λειτουργεί η συσκευή (π.χ. επιφάνειες που υποδεικνύονται με ) .
- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν αφαιρέσετε τις πλάκες, καθαρίσετε τη συσκευή ή την αποθηκεύσετε.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζετε σωστά τις πλάκες όταν τις τοποθετείτε στη συσκευή.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις πλάκες με αιχμηρά ή αποξεστικά εξαρτήματα, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην αντικολητική επιφάνεια.
- ▶ Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- ▶ Αυτή η συσκευή δεν είναι γκριλ και δεν προορίζεται για ετοιμασία άλλων φαγητών εκτός από σάντουιτς.
- ▶ Να καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση.

## Πριν την πρώτη χρήση

- 1** Αφαιρέστε οποιαδήποτε αυτοκόλλητα και σκουπίστε την τοστιέρα με ένα υγρό πανί.
- 2** Ανοίξτε την τοστιέρα (εικ. 1).
- 3** Βγάλτε τις πλάκες από τη συσκευή (εικ. 2).  
Σηκώστε τις από τις λαβές.

- 4** Καθαρίστε κάθε πλάκα με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορροπαντικό ή βάλτε τις στο πλυντήριο πιάτων (εικ. 3).
  - 5** Στεγνώστε τις πλάκες.
  - 6** Ξανατοποθετήστε τις πλάκες τοποθετώντας το πίσω μέρος τους στη συσκευή (1), χαμηλώνοντάς τις στη συσκευή και πιέζοντάς τις προς τα κάτω (2) (εικ. 4).
- ▶ Από τη συσκευή μπορεί να βγει λίγος καπνός όταν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό.

## Χρήση της συσκευής

### Πως να φτιάξετε ψημένα σάντουιτς

Για πιο ομοιόμορφα ξεροψημένα σάντουιτς μπορείτε να βουτυρώσετε ελαφρά τις πλευρές του ψωμιού που έρχονται σε επαφή με τις πλάκες ψησίματος.

- 1** Βάλτε το φις στην πρίζα (εικ. 5).

Θα ανάψει η κόκκινη λυχνία ζεστάματος.

- ▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντας κάποιο μέρος γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου (εικ. 6).

- 2** Προετοιμάστε τα υλικά για τα ψημένα σάντουιτς όση ώρα θερμαίνεται η συσκευή.

- ▶ Για κάθε σάντουιτς χρειάζεστε δύο φέτες ψωμί και την κατάλληλη γέμιση. Διαβάστε το κεφάλαιο 'Συνταγές' για προτάσεις.
- ▶ Η τοστιέρα είναι έτοιμη για χρήση μόλις ανάψει η πράσινη λυχνία ετοιμότητας.

- 3** Ανοίξτε την τοστιέρα.

Μην ακουμπάτε τα μεταλλικά σημεία (συμπεριλαμβανομένων των λαβών των πλακών) διότι ζεσταίνονται πολύ!

- 4** Βάλτε τα σάντουιτς που θα ψηθούν στην κάτω πλάκα (εικ. 7).

- ▶ Μπορείτε επίσης να ψήσετε μόνο ένα σάντουιτς, αν θέλετε.
- ▶ Είναι προτιμότερο η γέμιση να μην είναι πολύ κοντά στις άκρες του ψωμιού.

- 5** Κλείστε την τοστιέρα (εικ. 8).

Χαμηλώστε την πάνω πλάκα πάνω στο ψωμί κρατώντας τη από τη λαβή και πιέστε και τις δύο λαβές μαζί μέχρι να τις ακούσετε να κλειδώνουν με ένα κλικ.

- ▶ Κατά τη διάρκεια του ψησίματος, η πράσινη λυχνία ετοιμότητας σβήνει και αναβοσβύνει ανά διαστήματα η κόκκινη λυχνία ζεστάματος για να δείξει ότι τα θερμαντικά στοιχεία αναβοσβύνουν προσωρινά για να διατηρήσουν τη σωστή θερμοκρασία.

- 6** Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο ψησίματος (δείτε παράγραφος 'Χρονοδιακόπτης' σ' αυτό το κεφάλαιο).

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε την τοστιέρα χωρίς να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη.

- 7** Ανοίξτε την τοστιέρα μετά από 3-5 λεπτά για να ελέγξετε αν τα σάντουιτς έχουν ξεροψηθεί.

Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από τον τύπο ψωμιού και τη γέμιση και από το πόσο τραγανό και ξεροψημένο θέλετε να είναι το σάντουιτς σας.

- 8** Βγάλτε τα σάντουιτς (εικ. 9).

Χρησιμοποιείτε ένα ξύλινο ή πλαστικό σκεύος (π.χ. σπάτουλα) για να βγάλετε το ψημένο σάντουιτς από την τοστιέρα.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά, αιχμηρά ή διαβρωτικά σκεύη.

- ▶ Αν θέλετε να συνεχίσετε να ψήνετε σάντουιτς, περιμένετε μέχρι να σβήσει η κόκκινη λυχνία και να ανάψει η πράσινη λυχνία ετοιμότητας για να βάλετε κι άλλα σάντουιτς στην τοστιέρα.

**9** Βγάλτε την τοστιέρα από την πρίζα μετά τη χρήση.

### **Χρονοδιακόπτης**

Ο χρονοδιακόπτης υποδεικνύει το τέλος του χρόνου ψησίματος, αλλά δεν ΔΕΝ σβήνει τη συσκευή.

#### **Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη**

**1** Πιέστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη για να ρυθμίσετε το χρόνο ψησίματος σε λεπτά (εικ. 10).

Ο ρυθμισμένος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη.

**2** Κρατήστε το κουμπί πατημένο για να ρυθμιστούν τα λεπτά γρήγορα. Αφήστε το κουμπί μόλις ρυθμιστεί ο επιθυμητός χρόνος ψησίματος.

Ο μέγιστος χρόνος που μπορεί να ρυθμιστεί είναι 14 λεπτά.

Μερικά δευτερόλεπτα αφότου έχετε ρυθμίσει το χρόνο ψησίματος, ο χρονοδιακόπτης αρχίζει να μετράει αντίστροφα. Ενώ ο χρονοδιακόπτης μετράει αντίστροφα, ο χρόνος ψησίματος που απομένει αναβοσβύνει στην οθόνη. Το τελευταίο λεπτό εμφανίζεται σε δευτερόλεπτα.

**3** Αν ο ρυθμισμένος χρόνος δεν είναι σωστός, μπορείτε να τον σβήσετε πατώντας το κουμπί του χρονοδιακόπτη για 2 δευτερόλεπτα τη στιγμή που ο χρονοδιακόπτης αρχίζει την αντίστροφη μέτρηση (όταν αρχίζει να αναβοσβήνει ο χρόνος).

**4** Κρατήστε το κουμπί πατημένο μέχρι να εμφανιστεί το '00' στην οθόνη. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε το σωστό χρόνο ψησίματος.

- ▶ Μόλις ολοκληρωθεί ο ρυθμισμένος χρόνος θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα για 8 δευτερόλεπτα.

- ▶ Μπορείτε επίσης να σταματήσετε το ηχητικό σήμα πιέζοντας το χρονοδιακόπτη.

### **Καθαρισμός**

**1** Να βγάζετε πάντα την τοστιέρα από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

**2** Αφήστε την τοστιέρα ανοιχτή να κρυώσει εντελώς.

**3** Βγάλτε το περίσσιο λίπος από τις πλάκες με ένα κομμάτι χαρτί κουζίνας πριν τις καθαρίσετε.

**4** Βγάλτε τις πλάκες.

**5** Καθαρίστε τις πλάκες με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή βάλτε τις στο πλυντήριο πιάτων.

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά και υλικά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην αντικολλητική επιφάνεια των πλακών.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μια ζύλινη ή πλαστική σπάτουλα για να αφαιρέσετε κολλημένα υπολείμματα φαγητού (για παράδειγμα στερεοποιημένο τυρί) από τις πλάκες ψησίματος.

**6** Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

### **Αποθήκευση**

**1** Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου της συσκευής (εικ. 6).

**2** Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί σε όρθια ή οριζόντια θέση (εικ. 11).

## Περιβάλλον

- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 12).

Αφαιρέστε τη μπαταρία του χρονοδιακόπτη πριν απορρίψετε τη συσκευή.

- 1** Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο για να αφαιρέσετε τις τέσσερις βίδες που βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος της κάτω λαβής. Αφαιρέστε το κάλυμμα και μετά τον χρονοδιακόπτη (εικ. 13).
- 2** Αφαιρέστε τη μπαταρία. Μην πετάξετε τη μπαταρία μαζί με τα συνηθισμένα σκουπίδια του σπιτιού, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής.

## Εγγύηση και σέρβις

Εάν θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα με την συσκευή, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Συνταγές

### Σάντουιτς με ζαμπόν, τυρί και ανανά

4 φέτες λευκό ψωμί  
2 φέτες τυρί  
2 φέτες ανανά  
2 λεπτές φέτες ζαμπόν  
Κάρυ σε σκόνη

- 1** Αφήστε τη τοστιέρα να ζεσταθεί.
- 2** Βάλτε το τυρί, τον ανανά και το ζαμπόν σε δύο φέτες ψωμί. Πασπαλίστε το ζαμπόν με λίγο κάρυ και βάλτε τις άλλες δύο φέτες από πάνω.
- 3** Ακολουθείστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Χρήση της συσκευής'.

### Σάντουιτς με ντομάτα, τυρί και αντζούγια

4 φέτες λευκό ψωμί  
1 ή 2 ντομάτες (κομμένες σε φέτες)  
2 κουταλιές σούπας τριμμένη Παρμεζάνα  
6 αντζούγιες  
Πάπρικα  
Ματζουράνα

- 1** Αφήστε τη τοστιέρα να ζεσταθεί.
- 2** Βάλτε τις φέτες τομάτας, τις αντζούγιες και το τριμμένο τυρί σε δύο φέτες ψωμί. Πασπαλίστε με λίγη πάπρικα και ματζουράνα και βάλτε τις άλλες δύο φέτες ψωμιού από πάνω.
- 3** Ακολουθείστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Χρήση της συσκευής'.

**Giriş**


Değerli Müşterimiz yeni Philips Sandviç makinesini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu cihaz ile istediğiniz lezzette bir birinden değişik tostlar hazırlayabileceksiniz.

**Genel tanım**

- A** Aynlanabilen pişirme yüzeyleri
- B** Pişirme yüzeyi tutacakları
- C** Şık ve el yakmaz tutacaklar
- D** Otomatik kilit sistemi
- E** "Cihaz ısınıyor" pilot ışık
- F** Pişirmeye hazır ışığı
- G** Kablo yuvası
- H** Zaman ayarlayıcı düğmesi
- I** Dijital zaman ayarlayıcı

**Önemli**

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce aşağıda yazılı talimatları okuyun ve saklayın.

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın altında belirtilen voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tamir özel aletler ve parçalar gerektireceğinden, Philips veya Philips tarafından yetkilendirilmiş servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazı sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.
- Elektrik kordonunu cihazın bulunduğu yerden aşağıya sarkmamasına dikkat edin. Kordonun sıcak zeminlere değmemesine özen gösterin.
- Cihazı düz etrafında yeterli açık alan olan sabit bir yere koyarak kullanın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Cihazı ve elektrik kordonunu kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra mutlaka fişini prizden çıkarın.
- Cihazı yalnız başına çalışırken bırakmayın.
- Plakalara sandviçleri yerleştirmeden önce mutlaka ısınmasını bekleyin.
- Cihaz çalışırken, elinizin girebileceği yüzeylerdeki sıcaklık yüksek olabilir (örn.  belirtilen kısımlarda).
- Pişirme yüzeylerini yerinden çıkarmadan, cihazı temizlemeden ve saklamadan önce soğumalarını bekleyin.
- Pişirme yüzeylerini cihaza doğru taktığınızdan emin olun.
- Pişirme yüzeylerine kesinlikle keskin ve çizici cisimler ile dokunmayın, bu cisimler yapışmayan yüzeye hasar verecektir.
- Bu cihaz evde kullanılmak için üretilmiştir.
- Cihaz sadece tost yapmak için kullanılmalıdır. Izgara veya tost haricindeki diğer yiyeceklerin pişirilmesi için uygun değildir.
- Kullanım sonrasında cihazı her zaman temizleyin.

**Kullanım öncesinde**

**1** Cihazın üzerinde olabilecek etiketleri çıkartıp nemli bir bez ile temizleyin.

**2** Sandviç makinesini açın (şek. 1).

**3** Pişirme yüzeylerini cihazdan çıkarın (şek. 2).

Pişirme yüzeylerini tutacaklarından tutarak kaldırın.

**4** Her bir pişirme yüzeyini sıcak sabunlu suda sünger ile veya bulaşık makinesinde yıkayarak temizleyin (şek. 3).

**5** Pişirme yüzeylerini kurulayın.

**6** Pişirme yüzeylerini, öncelikle arka kenar kısımlarını (1) yerleştirerek geri kalan yüzeyde cihaz üzerine aşağı bastırarak (2) yerleştirin (şek. 4).

► Cihazınızı ilk kullandığınızda biraz duman çıkabilir. Bu normaldir.

## Cihazın kullanımı

### Tost yapmak için

Kızarmış tostlar yapmak için tost ekmeklerinin pişirme yüzeyleri ile tems eden yüzlerini az miktarda tereyağı veya margarin ile yağlayın.

**1** Cihazın fişini duvar prizine takın (şek. 5).

Kırmızı "cihaz ısınıyor" pilot ışığı yanar.

► Kablo uzunluğunu, kablounun bir kısmını cihazın alt kısmındaki tutacakların etrafına sararak ayarlayabilirsiniz (şek. 6).

**2** Cihaz ısınmaya kadar tost malzemelerinizi hazırlayın.

► Her tost sandviçi için iki dilim ekmeğe ve uygun iç malzemeye ihtiyacınız olacaktır. Önerilerimiz için, 'Tost sandviçleri tarifleri' bölümünü okuyun.

► Sandviç makinesi "cihaz kullanıma hazır" yeşil pilot ışığı yanar yanmaz kullanıma hazırdır.

**3** Sandviç makinesini açın.

Cihazın metal kısımları ( pişirme yüzeyinin tutacakları dahil) çok sıcak olacağından değmekten kaçının. Dikkat edin!

**4** Sandviçleri alt pişirme yüzeylerine yerleştirin (şek. 7).

► İsterseniz bir adet tost'da yapabilirsiniz.

► Sandviçleri hazırlarken malzemeleri kenarlara taşırmamaya özen gösterin. Aksi halde makinenin içine taşacaktır.

**5** Sandviç makinesini kapatın (şek. 8).

Üst pişirme yüzeyini el yakmak tutacaklardan tutarak aşağı ekmeklerin üzerine alt yüzey ile kilitlemeye kadar indirin.

► Tost yaparken, zaman zaman yeşil pilot ışık söner ve kırmızı pilot ışık yanar, ve cihazın ısıtma birimlerinin durarak gereken ısıya ulaşmak için tekrar ısıdıklarını işaret eder.

**6** Gereken tost yapma süresini ayarlayın ( bkz."Zamanlayıcı" bölümü).

Sandviç makinesini "zamanlayıcıyı" kurmadanda çalıştırabilirsiniz.

**7** Sandviç makinesini 3-5 dakika sonra açarak tost ekmeklerinin kızarıp kızarmadığı kontrol edin.

Ktır ve kahve rengi tostlar için gerekli pişirme süresi, kullanılan ekmeğe, iç malzemeye ve kişisel damak zevkinize bağlıdır.

**8** Tostları çıkartın (şek. 9).

Tostları sandviç makinesinden çıkarmak için plastik veya tahta edavat kullanın (spatula, tahta maşa vs.) **Kesinlikle metal, kesici ve çizici mutfak eşyaları kullanmayın.**

► Sandviçler yapmaya devam etmek için, kırmızı pilot ışık söndüğünde, yeşil pilot ışık yandığında, iki yeni ekmeğin dilimini alt yüzeye yerleştirin.

**9** Kullanım sonrasında cihazı prizden çıkartın.

**Zamanlayıcı**

Zamanlayıcı pişirme süresini belirtir, fakat cihazı kapatmaz.

**Zamanlayıcının ayarlanması**

**1** Zamanlayıcı düğmesini kullanarak pişirme süresini dakika şeklinde ayarlayabilirsiniz (şek. 10). Ayarladığınız süre, ekranda görünecektir.

**2** Süreyi çabuk ayarlamak için düğmeyi basılı tutun. İstedığınız süreye ulaştığınızda düğmeyi serbest bırakın.

Maksimum ayarlanabilecek süre 14 dakikadır.

Süreyi ayarladıktan bir kaç saniye sonra, zamanlayıcı geri sayıma başlayacaktır.

Zamanlayıcı geri saymaya başladıktan sonra, kalan pişirme süresi göstergede yanıp söner. Son dakika göstergede saniyeler halinde gözüktür.

**3** Ayarlanan süre doğru değilse, zamanlayıcı geri sayım yaparken (göstergede zaman yanıp sönerken), düğmeye 2 saniye boyunca devamlı basarak zamanı silebilirsiniz.

**4** Göstergede '00' gözükmüncüye kadar düğmeyi basılı tutun.

Yeni pişirme süresini ayarlayabilirsiniz.

• Ayarladığınız süre dolduğunda 8 saniye sesli sinyal duyulur.

• Sesli sinyali zamanlayıcı düğmesine basarak kapatabilirsiniz.

**Temizlik**

**1** Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çıkartın.

**2** Cihazı açık konumda bırakarak tamamen soğumasını bekleyin.

**3** Pişirme yüzeyi üzerinde kalan fazla yağı kağıt havlu veya peçete kullanarak silin.

**4** Pişirme yüzeylerini çıkartın.

**5** Pişirme yüzeylerini sabunlu sıcak suda yumuşak sünger ile veya bulaşık makinesinde yıkayarak temizleyin.

Hiçbir zaman aşındırıcı veya yıpratıcı temizlik maddeleri kullanmayın, bunlar yüzeyin yapışmayı önleyici kaplamasına zarar verebilirler.

• Kalan artıkları sandviç makinesinden çıkartmak için, tahta ve plastik bir alet (örneğin spatula) kullanın.

**6** Cihazın dış kısmını nemli bir bezle silin.

Cihazı kesinlikle suya batırmayın.

**Saklama**

**1** Elektrik kordonunu cihazın kordon sarma fasilitasine sararak saklayın (şek. 6).

**2** Cihaz dikey veya yatay şekilde saklanabilir (şek. 11).

**Çevre**

• Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin (şek. 12).

Cihazı imha etmeden önce mutlaka zamanlayıcının pilini çıkarın.

**1** Yıldız tornavida kullanarak alt yüzeydeki plakanın 4 vidasını sökün. Plakayı ve zamanlayıcıyı çıkartın (şek. 13).



**2** Pili çıkartın. Pili normal ev çöplüne atmayın, özel pil toplama noktalarına teslim edin.

### Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden Philips Web Sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçin (dünya genelindeki telefon numaralarını verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin. 0 800 261 33 02

### Tarifler

#### Jambon, beyaz peynir ve ananaslı sandviçler

4 dilim beyaz ekmek  
2 dilim peynir  
2 dilim ananas  
2 ince dilim jambon  
Curry tozu

**1** Tost makinesini ısıtın.

**2** 2 dilim ekmek üzerine taze kaşer, ananas dilimi, ve jambonu koyun. Jambonun üzerine biraz curry ekin ve diğer 2 dilim ekmeği üzerine kapayın.

**3** "Cihazı kullanma" bölümündeki talimatları uygulayın.

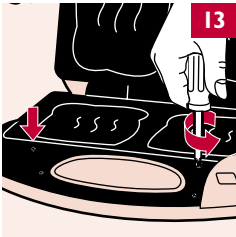
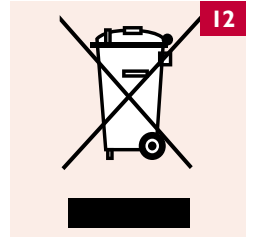
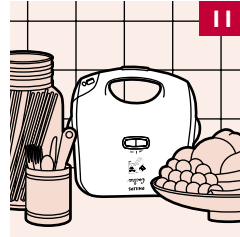
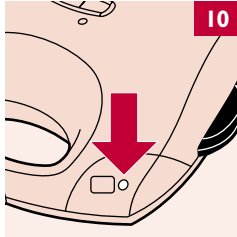
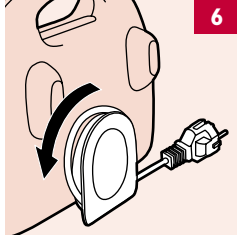
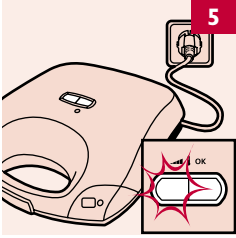
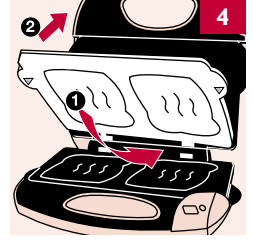
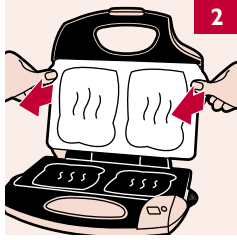
#### Domatesli, Peynirli, Ançuezli Sandviç

4 dilim beyaz ekmek  
1 veya 2 domates (dilim olarak)  
2 çorba kaşığı rendelenmiş Parmesan peyniri  
6 adet ançuez  
Paprika  
Marjoram

**1** Tost makinesini ısıtın.

**2** Domates dilimlerini, ançuez ve rendelenmiş peyniri iki dilim ekmeğin üzerine yerleştirin. Acı biber ve fesleğen ekin ve diğer iki dilim ekmeği üzerine yerleştirin.


**3** "Cihazı kullanma" bölümündeki talimatları uygulayın.







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 002 61811

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>